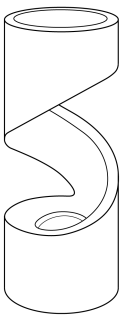
Water Fountain Assembly Instruction



Model: **WINX 35787**

Importer: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Switzerland

Beliani

Table of Contents

English (ENG)....3
Čeština (CZ)....8
Dansk (DK)....13
Nederlands (NL)....18
Suomi (FI)....23
Français (FR)....28
Deutsch (DE)....33
Magyar (HU)....38
Italiano (IT)....43
Norsk (NO)....48
Polski (PL)....53
Português (PT)....58
Română (RO)....63
Español (ES)....68
Svenska (SE)....74
Slovenčina (SK)....79

English (ENG)

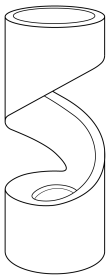
INSTRUCTION SHEET

Read and follow all instructions that are on the product or provided with the product.

ASSEMBLY INSTRUCTION:

Item includes: Fountain Body with Fountain Reservoir, Pump, Adapter.

1. Unpack the product and all accessories from the package carefully. Keep packaging material for safe storage.
2. Place the fountain base on a flat, stable surface close to a power source.
3. Connect the heads together, as the photo shows. Connect the water tube to the outlet nozzle of the pump as shown. And put the pump in the bottom of the reservoir.
4. Fill the fountain reservoir with approximately 80% fresh water. Make sure the pump is completely submerged in the water
5. Then plug the transformer to the electrical socket to run the fountain. After a short time the water will start to flow.



MAINTENANCE:

1. Distil water regularly to reduce the influence of outdoor water evaporation.
2. To reduce mineral deposits and bacteria build-up, the replacement of water every two weeks is recommended.
3. Inspect and clean the fountain and pump when be in use for a long time.
4. During long time of non-use, always unplug the power cord and clean the fountain and its accessories, remove water to keep the product clean and dry.
5. If the fountain does not work, please check plug at the socket. Make sure the plug is fully and properly inserted into the outlet. Next check to make sure the outlet is powered.

WARNING:

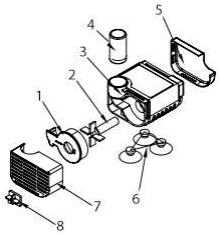
1. Recommended for outdoor use.
2. Distil water properly to make sure that the pump must be submerged completely underwater.

3. Always unplug the fountain before cleaning the fountain and pump.
4. Only adaptors and pumps of same or equivalent type as recommended are to be used.
5. Do not run pump without water.
6. Should the pump or electrical cord become damaged, stop using and request replacement pieces from the vendor.
7. Do not touch the water in fountain with bare hands when in work.
8. Close supervision is necessary when the product is used by or near children, invalids or disabled persons.
9. In winter time when the product is not use and put outside, when it snows or freezes outdoors, it is necessary to have a cover to protect it from damage

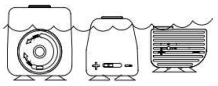
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The maximum altitude of use not exceeding 2 000 m.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

SAFETY INSTRUCTIONS	TROUBLESHOOTING
The manipulation and utilization of our pump are very simple and convenient. The user just needs to pour a suitable height level of water and link the pump with the outlet water pipe and then connect the pump with power supply in accordance with the mark on the label. Thus, the pump can run well. To reduce risk of electric shock • Always unplug the pump from the electric outlet before cleaning and handling. • Use with clean water only. Do not place it in other liquid. Never let the pump run dry. • OPTION-The pump is supplied with grounding conductor and a grounding type attachment plug, and must be connected only to a proper ground outlet to reduce the risk of electric shock. • Do not use the pump in water above 86 F or 30 °C. • Prevent the water from running into the electrical outlet down the cord. • Do not lift, carry, or pull the pump by the power cord. • Do not replace the pump cord. Stop using the pump if it sustains damage. **WARNING:** To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains. **CAUTION:** This Pump Has Been Evaluated for Use With Water Only. **WARNING:** Risk of electric shock – This pump is supplied with a grounding conductor and grounding -type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle. To reduce risk of electric shock, connect only to a properly grounded, grounding-type receptacle. To Reduce The Risk Of Electric Shock, Install Only On A Circuit Protected By A Ground-Fault Circuit- Interrupter (GFCI). **To clean the pump** Unplug the pump from the electrical outlet. Use a small soft brush or place it underwater stream to remove debris. **To keep water clean** Periodically change water to prevent water from becoming sticky and forming microorganisms.	If the pump fails to run, the following should be checked. • Check the circuit breaker, or try a different outlet to make sure that the pump is getting electrical power. NOTE-Always disconnect the pump from an electrical outlet before checking. • Check the pump discharge and tubing for kinks and obstructions. • Algae buildup can be flushed out with a garden hose. • Remove the pump front cover & plate to access the impeller area. Turn the rotor to ensure it is not broken or jammed. With little flow rate, the pump will spew or "burp" • Check the water level to make sure the pump is completely submerged. If abnormal noise is heard during operation (with water). • First disconnect the power supply and then remove pump front cover & plate. • Use hand to grip the impeller, gently pull the impeller/ rotor assembly out of the pump housing. • Rinse the impeller/ rotor assembly and the cavity with clean water. If breakage or surface damage is found on the assembly, contact your distributor for part replacement. **Warning:** To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension. Exception: If the fountain pump use a SO or ST flexible cord. The warning above will not be suitable any more. **OWNER 'S MANUAL** Our pump, extremely robust, is designed with solid craftsmanship. It is widely used in water fountains and all types of aquariums. Complied with various international safety requirements, all live parts are with safe varnish coating to protect the user from electric shock. Used according to the following instructions and maintenance programs, the pump will have years of satisfactory performance. The data in this manual are basic data. Maybe there will be great difference during our actual production due to the technical improvements or owing to the customers' requirements. If you want to obtain detailed and accurate data/parameters, please feel free to contact your supplier of factory. **Minimum Water Level**



1. Gland
2. Rotor
3. Pump housing
4. Tube
5. Front cover
6. Suction cap
7. Filter
8. Regulator



Flow control valve
(+) Maximum
(-) Minimum

MANUFACTURER AND IMPORTER

This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

Report No: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

This certificate of conformity is issued on a voluntary basis in accordance with EU on electromagnetic compatibility. It confirms that the listed devices comply with the basic protection requirements of the directive and is based on the technical specifications valid at the time of issue.

Declaration of performance

Unique product type identification code: YH707(O)LV
Importer: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 43 5082233
Signed on behalf of the importer and manufacturer by:

Michael Widmer, Managing Director

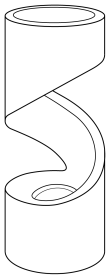
9493 Mauren, 21/05/2024

Čeština (CZ)

NÁVOD K POUŽITÍ

Přečtěte si všechny pokyny uvedené na výrobku nebo dodané s výrobkem a dodržujte je.

NÁVOD K INSTALACI:



Výrobek obsahuje: tělo fontány s nádržkou, čerpadlo, adaptér.

1. Opatrně vyjměte výrobek a veškeré příslušenství z obalu. Obalový materiál uschovejte pro bezpečné skladování.
2. Umístěte základnu fontány na rovný a stabilní povrch blízko zdroje napájení.
3. Spojte hlavice dohromady podle obrázku. Připojte vodní hadici k výstupní trysce čerpadla podle obrázku a umístěte čerpadlo na dno nádrže.
4. Naplňte nádrž fontány přibližně z 80% čerstvou vodou. Ujistěte se, že je čerpadlo zcela ponořeno ve vodě.
5. Zapojte transformátor do elektrické zásuvky, aby se fontána spustila. Po krátké chvíli začne voda téct.

ÚDRŽBA:

1. Pravidelně destilujte vodu, abyste snížili vliv venkovního odpařování vody.
2. Pro snížení tvorby minerálních usazenin a množení bakterií doporučujeme vodu vyměňovat každé dva týdny.
3. Při dlouhodobém používání fontánu a čerpadlo zkontrolujte a vyčistěte.
4. Pokud fontánu delší dobu nepoužíváte, vždy odpojte napájecí kabel, vyčistěte fontánu a její příslušenství a odstraňte vodu, aby byl výrobek čistý a suchý.
5. Pokud fontána nefunguje, zkontrolujte zástrčku v zásuvce. Ujistěte se, že je zástrčka zcela a správně zasunuta do zásuvky. Dále zkontrolujte, zda je zásuvka napájena.

UPOZORNĚNÍ:

1. Doporučeno pro venkovní použití.
2. Řádně destilujte vodu a ujistěte se, že je čerpadlo zcela ponořeno pod vodou.
3. Před čištěním fontány a čerpadla vždy odpojte napájení fontány.
4. Používejte pouze adaptéry a čerpadla stejného nebo rovnocenného typu, jaký je doporučen.
5. Nepoužívejte čerpadlo bez vody.
6. Pokud dojde k poškození čerpadla nebo napájecího kabelu, přestaňte výrobek používat a požádejte prodejce o náhradní díly.

7. Nedotýkejte se vody ve fontáně holýma rukama, když je fontána v provozu.
8. Je-li výrobek používán dětmi, osobami s fyzickým nebo duševním postižením nebo v jejich blízkosti, je nutný přečlivý dohled.
9. V zimním období, kdy výrobek není používán a je umístěn venku, je nutné jej před sněhem a mrazem zakrýt, aby nedošlo k poškození.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

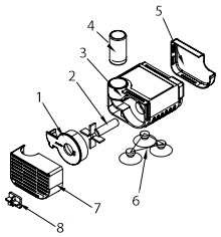
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Maximální nadmořská výška pro použití nesmí překročit 2 000 metrů.
- Přístroj smí být provozován pouze s dodanou napájecí jednotkou.
- Čerpadlo musí být napájeno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, musí být zařízení zlikvidováno.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
Manipulace s naším čerpadlem a jeho používání je velmi jednoduché a pohodlné. Uživatel musí pouze doplnit vhodné množství vody, připojit čerpadlo k výstupnému vodovodnímu potrubí a poté čerpadlo připojit k napájení podle štítku. Tímto způsobem bude čerpadlo správně fungovat. Snížení rizika úrazu elektrickým proudem • Před čištěním a manipulací s čerpadlem jej vždy odpojte. • Používejte pouze čistou vodu. Nepřidávejte žádné jiné tekutiny. Čerpadlo nikdy nepoužívejte bez vody. • Čerpadlo je dodáváno s připojovacím kabelem a zástrčkou a mělo by být připojeno pouze do vhodné zásuvky, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. • Čerpadlo nepoužívejte ve vodě o teplotě vyšší než 30 °C. • Zabraňte stékání vody po kabelu do zásuvky. • Čerpadlo nezvedejte, nepřenášejte ani netahejte za napájecí kabel. • Kabel čerpadla nevyměňujte. Pokud je čerpadlo poškozené, nepoužívejte ho. **VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, používejte pouze u přenosných samoobslužných fontán. **POZOR:** Toto čerpadlo je určeno pouze pro použití s vodou. **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - Toto čerpadlo je dodáváno s uzemňovacím vodičem a uzemňovací zástrčkou. Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem: Ujistěte se, že je připojeno pouze k řádně uzemněné zásuvce. Připojujte čerpadlo pouze do řádně	Pokud čerpadlo nefunguje, zkontrolujte následující: • Zkontrolujte jistič nebo zkuste jinou zásuvku, abyste se ujistili, že je čerpadlo napájeno. POZNÁMKA - Před kontrolou vždy odpojte čerpadlo z elektrické zásuvky. • Zkontrolujte výstup čerpadla a hadice, zda nejsou zkroucené nebo ucpané. • Nahromaděné řasy lze vypláchnout zahradní hadicí. • Odstraňte přední kryt a panel čerpadla, abyste získali přístup k oběžnému kolu. Otáčením rotoru zkontrolujte, zda není zlomený nebo zaseknutý. Při nízkých průtocích čerpadlo prská nebo "bublá". • Zkontrolujte hladinu vody, zda je čerpadlo zcela ponořené. Pokud je během provozu (s vodou) slyšet neobvyklý hluk: • Nejprve odpojte napájení a poté odejměte přední kryt a panel čerpadla. • Rukou uchopte oběžné kolo a jemně vytáhněte sestavu oběžného kola/rotoru z krytu čerpadla. • Vyčistěte sestavu oběžného kola/rotoru a dutinu čistou vodou. Zjistíte-li na povrchu sestavy praskliny nebo poškození, obraťte se na svého prodejce, aby vám vyměnil díl. **Upozornění:** Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem používejte pouze na přenosných samoobslužných fontánách, jejichž délka nepřesahuje 1,5 metru. Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem používejte pouze na přenosných samoobslužných fontánách, jejichž délka

uzemněné zásuvky. Instalujte pouze v obvodu chráněném proudovým chráničem (GFCI).

Čištění čerpadla
Odpojte čerpadlo od elektrické zásuvky. K odstranění nečistot použijte malý měkký kartáček nebo jej umístěte pod proud vody.

Udržování čistoty vody
Vodu pravidelně vyměňujte, abyste zabránili její lepkavosti a tvorbě mikroorganismů.

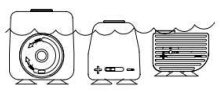


1. Těsnění
2. Rotor
3. Pouzdro čerpadla
4. Trubka
5. Přední kryt
6. Přísavky
7. Filtr
8. Regulátor

nepřesahuje 1,5 metru.

MANUÁL UŽIVATELE
Naše mimořádně robustní čerpadlo bylo navrženo s důkladným řemeslným zpracováním. Má široké využití ve fontánách a všech typech akvárií. V souladu s různými mezinárodními bezpečnostními požadavky jsou všechny aktivní části opatřeny bezpečnou vrstvou laku, která chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem. Při používání podle návodu a plánu údržby bude čerpadlo uspokojivě fungovat po mnoho let. Údaje uvedené v tomto návodu jsou základní údaje. V průběhu skutečné výroby může dojít k podstatným rozdílům v důsledku technických vylepšení nebo požadavků zákazníků. Pokud požadujete podrobné a přesné údaje/parametry, neváhejte se obrátit na svého dodavatele nebo výrobce.

Minimální hladina vody



Regulační ventil průtoku
(+) Maximum
(-) Minimum

VÝROBCE A DOVOZCE

Tento výrobek splňuje požadavky na shodu podle platných evropských předpisů nebo směrnic.

Zpráva číslo: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Toto osvědčení o shodě se vydává dobrovolně v souladu se směrnicí EU o elektromagnetické kompatibilitě. Potvrzuje, že uvedená zařízení splňují základní požadavky směrnice na ochranu, a vychází z technických specifikací platných v době vydání.

Prohlášení o vlastnostech

Jedinečný identifikační kód typu výrobku: YH707(O)LV
Výrobce: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Švýcarsko
Tel: +41 43 5082233
Jménem dovozce a výrobce podepisuje:

Michael Widmer, výkonný ředitel

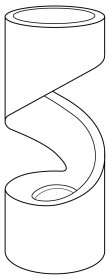
9493 Mauren, 21.05.2024

Dansk (DK)

INSTRUKTIONSBLAD

Læs og følg alle instruktioner, der er på produktet eller leveres sammen med produktet.

SAMLEVEJLEDNING:



Varen indeholder: Fontænelegeme med fontænebeholder, pumpe, adapter.

1. Pak produktet og alt tilbehøret omhyggeligt ud. Opbevar emballagemateriale til sikker opbevaring.
2. Placer fontænebasen på en flad, stabil overflade tæt på en strømkilde.
3. Forbind hovederne med hinanden som vist på billedet. Tilslut vandslangen til pumpens udløbsdyse som vist. Og sæt pumpen i bunden af reservoiret.
4. Fyld fontænebeholderen med ca. 80 % frisk vand. Sørg for, at pumpen er helt nedsænket i vandet.
5. Sæt derefter transformeren i stikkontakten for at få fontænen til at køre. Efter kort tid vil vandet begynde at strømme.

VEDLIGEHOLDELSE:

1. Destillér vand regelmæssigt for at reducere indflydelsen fra udendørs vandfordampning.
2. For at reducere mineralaflejringer og bakterieopbygning anbefales det at udskifte vandet hver anden uge.
3. Efterse og rengør fontænen og pumpen, når de har været i brug i længere tid.
4. Hvis fontænen ikke bruges i længere tid, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og rengøre fontænen og dens tilbehør, og fjerne vand for at holde produktet rent og tørt.
5. Hvis fontænen ikke virker, skal du kontrollere stikket i stikkontakten. Sørg for, at stikket er sat helt og korrekt i stikkontakten. Kontrollér derefter, at der er strøm i stikkontakten.

ADVARSEL:

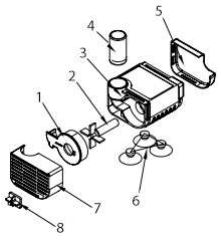
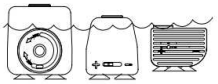
1. Anbefales til udendørs brug.
2. Destillér vandet ordentligt for at sikre, at pumpen skal være helt nedsænket under vand.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør fontænen og pumpen.
4. Der må kun anvendes adaptere og pumper af samme eller tilsvarende type som den anbe falede.

5. Lad ikke pumpen køre uden vand.
6. Hvis pumpen eller den elektriske ledning bliver beskadiget, skal du stoppe med at bruge den og anmode om erstatningsdele fra leverandøren.
7. Rør ikke ved vandet i fontænen med bare hænder, når du arbejder.
8. Tæt opsyn er nødvendigt, når produktet bruges af eller i nærheden af børn, invalider eller handicappede.
9. Om vinteren, når produktet ikke bruges og stilles udenfor, når det sner eller fryser udendørs, er det nødvendigt at have et cover for at beskytte det mod skader.

LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Den maksimale brugshøjde må ikke overstige 2.000 m.
- Apparatet må kun bruges med den strømforsyning, der følger med apparatet.
- Pumpen skal forsynes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftsstrøm på højst 30 mA.
- Forsyningsledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet skrottes.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	FEJLFINDING
Håndteringen og brugen af vores pumpe er meget enkel og praktisk. Brugeren skal bare hælde vand i en passende højde og forbinde pumpen med udløbsrøret og derefter forbinde pumpen med strømforsyningen i overensstemmelse med mærket på etiketten, så pumpen kan køre godt. For at reducere risikoen for elektrisk stød ● Tag altid stikket til pumpen ud af stikkontakten før rengøring og håndtering. ● Må kun bruges med rent vand. Anbring den ikke i anden væske. Lad aldrig pumpen løbe tør ● OPTION - Pumpen leveres med jordforbindelse og et jordforbindelsesstik og må kun tilsluttes en korrekt jordforbindelse for at reducere risikoen for elektrisk stød. ● Brug ikke pumpen i vand over 30 °C eller 86 F. ● Undgå, at vandet løber ind i stikkontakten via ledningen. ● Løft, bær eller træk ikke pumpen i strømforsyningen. ● Udskift ikke pumpens ledning. Stop med at bruge pumpen, hvis den bliver beskadiget. **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for elektrisk stød må den kun bruges på bærbare, selvstændige fontæner. **FORSIGTIG:** Denne pumpe er kun evalueret til brug med vand. **ADVARSEL:** : Risiko for elektrisk stød - Denne pumpe leveres med en jordforbindelse og et jordforbundet stik. For at reducere risikoen for elektrisk stød skal du sørge for, at den kun tilsluttes en korrekt jordet stikkontakt af jordtypen.	Hvis pumpen ikke kører, skal følgende kontrolleres. ● Tjek afbryderen, eller prøv en anden stikkontakt for at sikre, at pumpen får strøm. BEMÆRK - Tag altid pumpen ud af stikkontakten, før du kontrollerer. ● Tjek pumpens afgang og slanger for knæk og forhindringer. ● Algebelægninger kan skylles ud med en haveslange. Fjern pumpens front cover og plade for at få adgang til pumpehjulet, og drej rotoren for at sikre, at den ikke er ødelagt eller sidder fast. Med lille flowhastighed vil pumpen spytte eller "bøvse". ● Tjek vandstanden for at sikre, at pumpen er helt nedsænket. Hvis der høres unormal støj under drift (med vand). ● Afbryd først strømforsyningen, og fjern derefter pumpens front cover og -plade. ● Brug hånden til at gribe fat i pumpehjulet, og træk forsigtigt pumpe- eller rotorsamlingen ud af pumpehuset. ● Skyl pumpehjulet/rotorsamlingen og hulrummet med rent vand. Hvis der konstateres brud eller overfladeskader på enheden, skal du kontakte din forhandler for at få udskiftet delene. **Advarsel:** For at reducere risikoen for elektrisk stød må den kun bruges på bærbare selvstændige fontæner, der ikke er større end 5 meter i nogen dimension. Undtagelse: Hvis fontænepumpen bruger en SOeller ST-fleksibel ledning. Ovenstående

For at reducere risikoen for elektrisk stød må den kun tilsluttes et korrekt jordet stik af jordtypen. For at reducere risikoen for elektrisk stød må den kun installeres i et kredsløb, der er beskyttet af en jordfejlsafbryder (GFCI). **Sådan rengøres pumpen** Tag stikket ud af stikkontakten, og brug en lille blød børste eller læg den under en vandstråle for at fjerne snavs. At holde vandet rent Skift vand med jævne mellemrum for at forhindre, at vandet bliver klistret og danner mikroorganismer.  1. Gennemføring 2. Rotor 3. Pumpehus 4. Tube 5. Front cover 6. Sugehætte 7. Filter 8. Regulator	advarsel er ikke længere relevant. BRUGERVEJLEDNING Vores ekstremt robuste pumpe er designet med solidt håndværk. Den bruges i vid udstrækning i vandfontæner og alle typer akvarier. I overensstemmelse med forskellige internationale sikkerhedskrav er alle strømførende dele lakeret for at beskytte brugeren mod elektrisk stød. Hvis pumpen bruges i overensstemmelse med følgende instruktioner og vedligeholdelsesprogrammer, vil den fungere tilfredsstillende i årevis. Dataene i denne manual er grundlæggende data. Måske vil der være store forskelle under vores faktiske produktion på grund af tekniske forbedringer eller på grund af kundernes krav. Hvis du ønsker at få detaljerede og nøjagtige data/parametre, er du velkommen til at kontakte din leverandør af fabrikken. **Minimum vandstand**  Kontrolventil til strømning (+) Maksimum (-) Minimu

PRODUCENT OG IMPORTØR

Dette produkt overholder overensstemmelseskravene I de gældende europæiske forordninger eller direktiver.

Report no: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Dette overensstemmelsescertifikat er udstedt på frivillig basis i overensstemmelse med EU's om elektromagnetisk kompatibilitet. Det bekræfter, at de anførte enheder overholder de grundlæggende beskyttelseskrav i direktivet. Grundlæggende beskyttelseskrav i direktivet og er baseret på de tekniske specifikationer gyldige på udstedelsestidspunktet.

Erklæring om ydeevne

Unik identifikationskode for produkttype: YH707(O)LV
Importør: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Switzerland
Telefon +41 43 5082233
Underskrevet på vegne af importøren og producenten af:

Michael Widmer, administrerende direktør

9493 Mauren, 21.05.2024

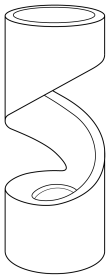
Nederlands (NL)

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Lees en volg alle aanwijzingen die op het product staan of bij het product worden geleverd.

MONTAGEHANDLEIDING:

Inhoud product: Fontein met fonteinreservoir, pomp en adapter.



1. Neem het product en alle accessoires zorgvuldig uit de verpakking. Bewaar verpakkingsmateriaal voor veilige opslag.
2. Plaats de fonteinbasis op een vlakke, stabiele ondergrond in de buurt van een stopcontact.
3. Verbind de uiteinden met elkaar zoals op de foto. Sluit de waterslang aan op het uitlaatmondstuk van de pomp zoals op de foto. En zet de pomp op de bodem vanhet reservoir.
4. Vul het fonteinreservoir met ongeveer 80% schoon water. Zorg ervoor dat de pomp volledig in het water staat
5. Sluit vervolgens de adapter aan op het stopcontact om de fontein te laten werken. Na een korte tijd begint het water te stromen.

ONDERHOUD:

1. Destilleer regelmatig het water om de invloed van de verdamping van buitenwater te verminderen.
2. Om de aanslag van mineralen en bacteriën te verminderen, wordt aangeraden om het water om de twee weken te verversen.
3. Inspecteer en reinig de fontein en pomp als ze lange tijd in gebruik zijn.
4. Als u de fontein lange tijd niet gebruikt, haal dan altijd de stekker uit het stopcontact en maak de fontein en de accessoires schoon, verwijder het water om het product schoon en droog te houden.
5. Als de fontein niet werkt, controleer dan de stekker in het stopcontact. Controleer of de stekker goed en volledig in het stopcontact zit. Controleer vervolgens of er spanning op het stopcontact staat.

WAARSCHUWING:

1. Aanbevolen voor buitengebruik.
2. Destilleer het water goed zodat de pomp volledig onder water staat.
3. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de fontein en de pomp schoonmaakt.
4. Gebruik alleen adapters en pompen van hetzelfde of gelijkwaardige type als aanbevolen.
5. Laat de pomp niet werken zonder water.

6. Als de pomp of het elektrisch snoer beschadigd raakt, stop dan met het gebruik en vraag vervangende onderdelen aan bij de verkoper.
7. Raak het water in de fontein tijdens het werk niet aan met blote handen.
8. Zorgvuldig toezicht is noodzakelijk wanneer het product wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, invaliden of gehandicapte personen.
9. In de winter, als het product niet wordt gebruikt en buiten staat, als het sneeuwt of vriest buiten, is het noodzakelijk om een hoes te hebben om het product te beschermen tegen schade.

LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

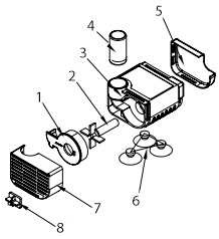
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. De maximale gebruikshoogte mag niet hoger zijn dan 2 000 m.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde stroomvoorziening.
- De pomp moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.
- Het voedingssnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	PROBLEEMOPLOSSING
De bediening en het gebruik van onze pomp zijn erg eenvoudig en handig. De gebruiker hoeft alleen maar een geschikte hoogte van water te gieten en de pomp te verbinden met de uitlaatwaterleiding en vervolgens de pomp aan te sluiten op de voeding in overeenstemming met de markering op het label. Op die manier kan de pomp goed werken. Om risico op elektrische schokken te verminderen • Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de pomp schoonmaakt of behandelt. • Alleen gebruiken met schoon water. Gebruik geen andere vloeistof. Laat de pomp nooit drooglopen. • OPTIE - De pomp wordt geleverd met een aardingsgeleider en een aardingsstekker en mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact om het risico op elektrische schokken te beperken. • Gebruik de pomp niet in water boven 30 °C. • Voorkom dat het water via het snoer in het stopcontact loopt. • Til, draag of trek niet aan de voedingskabel. • Vervang het snoer niet. Stop het gebruik van de pomp als deze beschadigd is. **WAARSCHUWING:** Om het risico van elektrische schokken te beperken, alleen gebruiken op draagbare, autonome fonteinen. **LET OP:** Deze pomp is uitsluitend bestemd voor gebruik met water. **WAARSCHUWING:** Risico op elektrische	Als de pomp niet werkt, moet het volgende worden gecontroleerd. • Controleer de zekering of probeer een ander stopcontact om er zeker van te zijn dat de pomp stroom krijgt. OPMERKING Haal altijd de stekker van de pomp uit het stopcontact voordat u dit controleert. • Controleer de pompuitlaat en de slangen op knikken en verstoppingen. • Algengroei kan worden weggespoeld met een tuinslang. • Verwijder de voorkant van de pomp en de plaat om toegang te krijgen tot de rotor. Draai de rotor om er zeker van te zijn dat deze niet gebroken of geblokkeerd is. Met weinig doorstroming zal de pomp spuwen • Controleer het waterniveau om er zeker van te zijn dat de pomp volledig is ondergedompeld. Als u tijdens het gebruik een abnormaal geluid hoort (met water). • Koppel eerst de voeding los en verwijder dan de voorkant van de pomp en de plaat. • Gebruik uw hand om de rotor vast te pakken en trek de rotor voorzichtig uit de pompbehuizing • Spoel de waaier/rotor en de holte af met schoon water. Als de rotor breekt of beschadigd is, neem dan contact op met uw distributeur voor vervanging van onderdelen. **Waarschuwing:** Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, mag u de pomp alleen gebruiken op draagbare, autonome fonteinen die niet groter zijn dan 5 m in om

schokken - Deze pomp wordt geleverd met een aardingsgeleider en een aardingsstekker.

Om het risico op elektrische schokken te verminderen, mag u de pomp alleen aansluiten op een correct geaard stopcontact van het aardingstype.
Om het risico op elektrische schokken te beperken, mag het alleen worden geïnstalleerd op een circuit dat is beveiligd met een aardlekschakelaar (GFCI).

De pomp reinigen
Haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een kleine zachte borstel of plaats de pomp onder een waterstraal om vuil te verwijderen.
Water schoonhouden
Ververs regelmatig water om te voorkomen dat het water aankoekt en micro-organismen vormen.



1. Afdichting
2. Rotor
3. Pompbehuizing
4. Buis
5. Voorkant
6. Zuignap
7. Filter
8. Regelaar

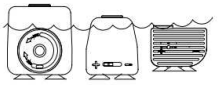
het even welke afmeting.

Uitzondering: Als de fonteinpomp een SO of ST flexibel snoer gebruikt. De waarschuwing hierboven is niet meer geschikt.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Onze uiterst robuuste pomp is ontworpen met solide vakmanschap. Hij wordt veel gebruikt in waterfonteinen en alle soorten aquaria. De pomp voldoet aan diverse internationale veiligheidseisen en alle onder spanning staande onderdelen zijn voorzien van een veilige vernislaag om de gebruiker te beschermen tegen elektrische schokken.
Als de pomp wordt gebruikt volgens de volgende instructies en onderhoudsprogramma's, zal hij jarenlang naar tevredenheid presteren.
De gegevens in deze handleiding zijn basisgegevens. Tijdens de productie kunnen er grote verschillen optreden door technische verbeteringen of door de eisen van de klant. Als u gedetailleerde en nauwkeurige gegevens/parameters wilt, neem dan gerust contact op met de leverancier of fabriek.

Minimaal waterniveau



Stroomregelklep
(+) Maximaal
(-) Minimum

FABRIKANT EN IMPORTEUR

Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen

Rapport No: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Dit conformiteitscertificaat wordt op vrijwillige basis afgegeven in overeenstemming met EU inzake elektromagnetische compatibiliteit. Het bevestigt dat de vermelde apparaten voldoen aan de basiseisen voor bescherming eisen van de richtlijn en is gebaseerd op de technische specificaties die geldig waren op het moment van afgifte.

Prestatieverklaring

Unieke identificatiecode producttype: YH707(O)LV
Importeur: Beliani (International) GmbH
Haldenstraße 5
6340 Baar
Zwitserland
Telefoon +41 43 5082233
Ondertekend namens de importeur en fabrikant door:

Michael Widmer, algemeen directeur

9493 Mauren, 21.05.2024

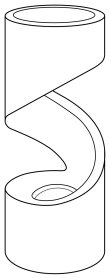
Suomi (FI)

OHJEKIRJA

Lue ja noudata kaikkia tuotteessa olevia tai sen mukana toimitettuja ohjeita.

KOKOAMISOHJEET:

Pakkaus sisältää: Suihkulähteen runko ja säiliö, pumppu, sovitin.
1. Pura laite ja kaikki lisäosat pakkauksesta varovasti. Säilytä pakkausmateriaalit turvallista säilytystä varten.
2. Aseta suihkulähteen runko tasaiselle, vakaalle alustalle virtalähteen lähelle.
3. Yhdistä päät toisiinsa kuvan osoittamalla tavalla. Liitä vesiletku pumpun ulostulosuuttimeen kuvan mukaisesti. Aseta pumppu säiliön pohjalle.
4. Täytä suihkulähteen säiliö noin 80 % raikkaalla vedellä. Varmista, että pumppu on täysin veden alla.
5. Kytke muuntaja pistorasiaan suihkulähteen käyttämiseksi. Lyhyen ajan kuluttua vesi alkaa virrata.



HUOLTO:
1. Tislaa vettä säännöllisesti vähentääksesi ulkoisen veden haihtumisen vaikutusta.
2. Mineraalikerrostumien ja bakteerien vähentämiseksi veden vaihtamista suositellaan kahden viikon välein.
3. Tarkista ja puhdista suihkulähde sekä pumppu, kun se on käytössä pitkään.
4. Irrota virtajohto aina, kun suihkulähdettä ei käytetä pitkään aikaan, sekä puhdista suihkulähde ja sen lisävarusteet. Poista vesi, jotta laite pysyy puhtaana ja kuivana.
5. Jos suihkulähde ei toimi, tarkista pistoke pistorasiasta. Varmista, että pistoke on kytketty kokonaan ja kunnolla pistorasiaan. Tarkista seuraavaksi, että pistorasiassa on virta.

VAROITUS:
1. Suositeltu ulkokäyttöön.
2. Puhdista vesi huolellisesti varmistaaksesi, että pumppu on upotettu kokonaan veden alle.
3. Irrota suihkulähde pistorasiasta aina ennen suihkulähteen ja pumpun puhdistamista.
4. Suihkulähteen kanssa suositellaan käytettäväksi ainoastaan saman tai vastaavan tyyppisiä sovittimia ja pumppuja.
5. Älä käytä pumppua ilman vettä.
6. Jos pumppu tai sähköjohto vaurioituu, lopeta käyttö ja pyydä korvaavat osat myyjältä.
7. Älä koske suihkulähteessä olevaan veteen paljain käsin, kun se on käytössä.
8. Kun lapset tai henkisesti, aistinvaraisesti tai fyysisesti toimintarajoitteiset henkilöt käyttävät laitetta tai ovat sen välittömässä läheisyydessä, tarvitaan tarkkaa valvontaa.

9. Talvisin, kun laite ei ole käytössä ulkona ja ulkona sataa lunta tai on pakkasta, on tärkeää suojata se peitteellä vaurioiden välttämiseksi.

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi lasten sekä henkisesti, aistinvaraisesti tai fyysisesti toimintarajoitteisten henkilöiden toimesta, elleivät he ole valvonnan alaisena tai jos vastuussa oleva valvoja on kertonut heille yksityiskohtaisesti laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lasten tulee olla valvonnan alaisena, jotta he eivät leiki laitteella.
- Suurin sallittu käyttökorkeus on enintään 2 000 m.
- Laitetta saa käyttää vain sen mukana toimitetulla virtalähteellä.
- Pumppu on syötettävä vikavirtasuojakytkimen kautta, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA.
- Syöttöjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, laite on romutettava.

TURVALLISUUSOHJEET	VIANMÄÄRITYS
Pumpun käsittely ja käyttö ovat hyvin yksinkertaisia ja käteviä. Käyttäjän tarvitsee vain kaataa sopiva määrä vettä, yhdistää pumppu poistovesiputkeen ja kytkeä pumppu etiketissä olevan merkinnän mukaiseen virtalähteeseen. Tämä varmistaa pumpun asianmukaisen toiminnan. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ● Irrota pumppu pistorasiasta aina ennen puhdistusta ja käsittelyä. ● Käytä vain puhtaan veden kanssa. Älä laita siihen muita nesteitä. Älä koskaan anna pumpun käydä tyhjänä. ● VAIHTOEHTO – Pumppu toimitetaan maadoitusjohtimella ja maadoitustyyppisellä kiinnityspistokkeella, ja se on kytkettävä vain asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan sähköiskun vaaran vähentämiseksi. ● Älä käytä pumppua vedessä, jonka lämpötila on yli 30 °C tai 86 F. ● Estä veden valuminen pistorasiaan johtoa pitkin. ● Älä nosta tai kanna pumppua tai vedä sitä virtajohdosta. ● Älä vaihda pumpun johtoa. Lopeta pumpun käyttö, jos se vaurioituu. **VAROITUS:** Sähköiskun vaaran vähentämiseksi, käytä vain kannettavissa itsenäisissä suihkulähteissä. **HUOMIO**: Tämä pumppu on suunniteltu käytettäväksi vain veden kanssa. **VAROITUS:** Sähköiskun vaara — Tämä pumppu on varustettu maadoitusjohtimella ja maadoitustyyppisellä kiinnityspistokkeella. Sähköiskun vaaran vähentämiseksi varmista, että se liitetään vain asianmukaisesti maadoitettuun, maadoitustyyppiseen	Jos pumppu ei toimi, seuraavat asiat on tarkistettava. ● Tarkista virtapiirin katkaisija tai kokeile toista pistorasiaa varmistaaksesi, että pumppu saa sähkövirtaa. HUOMAA — Irrota pumppu aina pistorasiasta ennen tarkistusta. ● Tarkista pumpun poistoputki ja letkut taittumien ja tukosten varalta. ● Leväkertymät voidaan huuhdella pois puutarhaletkulla. ● Irrota pumpun etukansi ja -levy, jotta pääset käsiksi juoksupyörän alueelle. Käännä roottoria varmistaaksesi, ettei se ole rikkoutunut tai juuttunut. Jos virtausnopeus on pieni tai pumppu sylkee ja "röyhtäilee". ● Tarkista veden taso varmistaaksesi, että pumppu on täysin veden alla. Jos käytön aikana (veden kanssa) kuuluu epänormaalia ääntä. ● Katkaise ensin virta ja irrota sitten pumpun etukansi ja -levy. ● Tartu kädellä juoksupyörään ja vedä juoksupyörä/roottorikokoonpano varovasti ulos pumppukotelosta. ● Huuhtele juoksupyörä/roottorikokoonpano ja ontelo puhtaalla vedellä. Jos kokoonpanossa havaitaan rikkoutumia tai pintavaurioita, ota yhteys jälleenmyyjään osan vaihtamiseksi. **Varoitus:** Sähköiskun vaaran vähentämiseksi, käytä vain kannettavissa itsenäisissä suihkulähteissä, jotka eivät ole kooltaan suurempia kuin 152 cm missään mitassa. Poikkeus: Jos suihkulähteen pumpussa

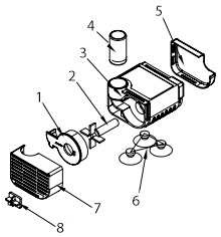
pistorasiaan. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa, asenna vain maasulkukytkimellä (GFCI) suojattuun virtapiiriin.

Pumpun puhdistus

Irrota pumppu pistorasiasta. Käytä pientä pehmeää harjaa tai aseta se juoksevan veden alle lian poistamiseksi.

Veden puhtauden ylläpito

Vaihda vesi säännöllisesti, jotta veteen ei pääse muodostumaan limaa ja mikro-organismeja.



1. Rengaslaippa
2. Roottori
3. Pumppukotelo
4. Putki
5. Etukansi
6. Imukuppi
7. Suodatin
8. Säädin

käytetään SO- tai ST-tyypin taipuisaa johtoa. Yllä oleva varoitus ei enää sovellu.

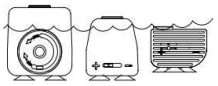
OMISTAJAN OHJEKIRJA

Erittäin kestävä pumppumme on suunniteltu vankalla ammattitaidolla. Sitä käytetään laajalti suihkulähteissä ja kaikentyyppisissä akvaarioissa. Erilaisten kansainvälisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti kaikissa jännitteisissä osissa on turvallinen lakkapinnoite, joka suojaa käyttäjää sähköiskulta.

Jos pumppua käytetään seuraavien ohjeiden ja huolto-ohjelmien mukaisesti, se toimii tyydyttävästi vuosia.

Tämän ohjekirjan tiedot ovat perustietoja. Teknisten parannusten tai asiakkaiden vaatimusten vuoksi ne saattavat poiketa suuresti todellisessa tuotannossa. Jos haluat saada yksityiskohtaisia ja tarkkoja tietoja/parametrejä, ota rohkeasti yhteyttä tehtaan toimittajaan.

Vähimmäisvedenkorkeus



Virtauksen säätöventtiili
(+) Maksimi
(-) Minimi

VALMISTAJA JA MAAHANTUOJA

Tämä tuote täyttää sovellettavien Euroopan unionin asetusten ja direktiivien vaatimukset.

Raportin nro: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Tämä vaatimustenmukaisuustodistus annetaan vapaaehtoisesti sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien EU:n vaatimusten mukaisesti. Todistus vahvistaa, että luetellut laitteet täyttävät direktiivin perussuojavaatimukset ja perustuvat myöntämishetkellä voimassa oleviin teknisiin eritelmiin.

Suoritustasoilmoitus

Yksilöllinen tuotetyypin tunnistuskoodi: YH707(O)LV
Maahantuoja: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Sveitsi
Puhelin +41 43 5082233
Maahantuojan ja valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Michael Widmer, toimitusjohtaja

9493 Mauren, 21.05.2024

Français (FR)

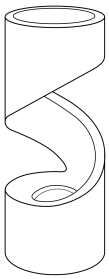
FICHE D'INSTRUCTION

Lire et suivre toutes les instructions figurant sur le produit ou fournies avec celui-ci.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Contenu de la boîte: Fontaine avec réservoir, pompe, adaptateur.

1. Déballez soigneusement le produit et tous les accessoires presents dans la boîte. Conservez le matériel d'emballage pour un meilleur rangement.
2. Umieść podstawę fontanny na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu źródła zasilania.
3. Connectez les extrémités de la pompe comme indiqué sur la photo. Raccordez le tuyau d'eau à la sortie de la pompe comme indiqué. Placez la pompe au fond du reservoir.
4. Remplissez le réservoir de la fontaine avec environ 80 % d'eau fraîche. Assurezvous que la pompe est complètement immergée dans l'eau.
5. Branchez ensuite le transformateur sur la prise électrique pour faire fonctionner la fontaine. Après quelques instants, l'eau commencera à couler.



ENTRETIEN:

1. Distiller l'eau régulièrement pour réduire le phénomène d'évaporation de l'eau à l'extérieur.
2. Pour réduire les dépôts minéraux et l'accumulation de bactéries, il est recommandé de remplacer l'eau toutes les deux semaines.
3. Contrôlez et nettoyez la fontaine et la pompe en cas d'utilisation prolongée.
4. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez toujours le cable d'alimentation et nettoyez la fontaine et ses accessoires, enlevez l'eau pour garder le produit propre et sec.
5. Si la fontaine ne fonctionne pas, vérifiez la prise de courant. Assurez-vous que la prise est complètement et correctement branchée. Vérifiez ensuite que la prise est alimentée.

AVERTISSEMENT:

1. Recommandé pour une utilisation en extérieur.
2. Distiller l'eau correctement pour s'assurer que la pompe est entièrement immergée dans l'eau.
3. Débrancher toujours la fontaine avant de la nettoyer, ainsi que la pompe.

4. Seuls les adaptateurs et les pompes du même type ou d'un type équivalent à ceux recommandés doivent être utilisés.
5. Ne pas faire fonctionner la pompe sans eau.
6. Si la pompe ou le câble électrique sont endommagés, cesser l'utilisation et demander des pièces de rechange au vendeur.
7. Ne pas toucher l'eau de la fontaine à mains nues lorsqu'elle fonctionne.
8. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé par ou à proximité d'enfants, de personnes invalides ou de personnes handicapées.
9. En hiver, lorsque le produit n'est pas utilisé et placé à l'extérieur et qu'il neige ou gèle, il est nécessaire d'avoir une housse pour le protéger des dégradations

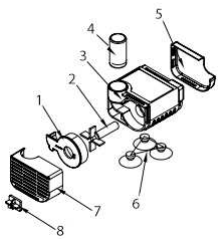
LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'altitude maximale d'utilisation ne doit pas dépasser 2 000 m.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- La pompe doit être alimentée par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, il convient de recycler l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	DÉPANNAGE
La manipulation et l'utilisation de notre pompe sont très simples et pratiques. L'utilisateur n'a qu'à verser de l'eau à une hauteur appropriée et à relier la pompe au tuyau de sortie d'eau, puis à brancher la pompe à l'alimentation électrique conformément aux indications figurant sur l'étiquette. La pompe peut ainsi bien fonctionner. Pour éviter les risques d'électrocution • Débranchez toujours la pompe de la prise électrique avant de la nettoyer et de la manipuler. • A n'utiliser qu'avec de l'eau propre. Ne pas la placer dans un autre liquide. Ne jamais laisser la pompe fonctionner à sec. • OPTION: La pompe est fournie avec un conducteur et une prise de terre, et ne doit être connectée qu'à une prise de terre appropriée afin de réduire le risque d'électrocution. • Ne pas utiliser la pompe dans de l'eau à une température supérieure à 30 °C. • Éviter que l'eau ne s'écoule dans la prise électrique par le câble. • Ne pas soulever, transporter ou tirer la pompe par le câble d'alimentation. • Ne pas remplacer le câble de la pompe. Cesser d'utiliser la pompe si elle est endommagée. **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d'électrocution, n'utiliser que des blocs d'alimentation portables autonomes. **ATTENTION:** Cette pompe a été testée pour une utilisation avec de l'eau uniquement. **AVERTISSEMENT:** Risque de choc électrique - Cette pompe est fournie avec un conducteur et une fiche de fixation de mise	Si la pompe ne fonctionne pas, il convient de vérifier les points suivants • Vérifier le disjoncteur ou essayer une autre prise pour s'assurer que la pompe est alimentée en électricité. REMARQUE - Toujours débrancher la pompe de la prise électrique avant de la vérifier. • Vérifier que le système de refoulement de la pompe et la tuyauterie ne sont pas pliés ou obstrués. • L'accumulation d'algues peut être éliminée à l'aide d'un tuyau d'arrosage. • Retirer le couvercle et la plaque avant de la pompe pour accéder à la zone du rotor. Tourner le rotor pour s'assurer qu'il n'est pas cassé ou coincé. Si le débit est faible, la pompe crachera ou "rotera" • Vérifier le niveau d'eau pour s'assurer que la pompe est complètement immergée. Si un bruit anormal se fait entendre pendant le fonctionnement (avec de l'eau). • Débrancher d'abord l'alimentation électrique, puis retirer le couvercle et la plaque avant de la pompe. • Saisir le rotor avec la main et tirer doucement l'ensemble rotor/roue hors du boîtier de la pompe. • Rincer l'ensemble roue/rotor et la cavité à l'eau claire. Si l'ensemble est cassé ou endommagé en surface, contactez votre distributeur pour le remplacement de la pièce. **Avertissement:** Pour réduire les risques d'électrocution, n'utilisez ce produit que sur des fontaines autonomes portables dont les dimensions ne dépassent pas 1.5 mètre.

à la terre. Pour réduire le risque d'électrocution, veiller à la brancher uniquement sur une prise de courant mise à la terre.
Pour réduire les risques d'électrocution, ne brancher la pompe que sur une prise de courant mise à la terre.
Pour réduire le risque de choc électrique, installer l'appareil uniquement sur un circuit protégé par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).

Pour nettoyer la pompe
Utiliser une petite brosse douce ou placez-la sous le jet d'eau pour enlever les saletés.
Pour garder l'eau propre
Changer périodiquement l'eau pour éviter qu'elle ne devienne collante et ne forme des micro-organismes.



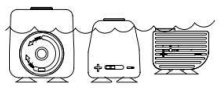
1. Couvercle arrière
2. Rotor
3. Boîtier pompe
4. Tube
5. Couvercle avant
6. Ventouses
7. Filtre
8. Régulateur

Exception: si la pompe de la fontaine utilise un câble souple SO ou ST.
L'avertissement ci-dessus n'est plus valable

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Notre pompe, extrêmement robuste, est conçue avec un solide savoir-faire. Elle est largement utilisée dans les fontaines à eau et tous les types d'aquariums. Conformes aux diverses exigences internationales en matière de sécurité, toutes les pièces sous tension sont recouvertes d'un vernis de sécurité afin de protéger l'utilisateur contre les chocs électriques.
Utilisée conformément aux instructions et aux programmes d'entretien suivants, la pompe fonctionnera de nombreuses années de manière optimale.
Les données contenues dans ce manuel sont des données de base. Il est possible qu'il y ait de grandes différences au cours de la production réelle en raison des améliorations techniques ou des exigences des clients. Si vous souhaitez obtenir des données/paramètres détaillés et précis, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur ou l'usine.

Niveau d'eau minimum



Régulateur de débit
(+) Maximum
(-) Minimum

FABRICANT ET IMPORTATEUR

Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.

Rapport n°: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Ce certificat de conformité est délivré sur une base volontaire conformément à la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique. Il confirme que les appareils répertoriés sont conformes aux exigences de protection de base de la directive et est basé sur les spécifications techniques en vigueur au moment de l'émission.

Déclaration de performance

Code d'identification unique du produit: YH707(O)LV
Importateur: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Suisse
Téléphone +41 43 5082233
Signé au nom de l'importateur et du fabricant par :

Michael Widmer, Directeur général

9493 Mauren, 21.05.2024

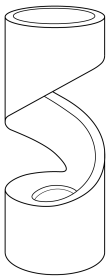
Deutsch (DE)

ANLEITUNG

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, die sich auf dem Gerät benden oder ihm beiliegen.

MONTAGEANLEITUNG:

Im Lieferumfang: Springbrunnen-Gehäuse mit Becken, Pumpe, Adapter.



1. Entpacken Sie das Produkt und alle weiteren Elemente sorgfältig aus der Verpackung. Heben Sie die Verpackung auf, um diese sicher aufzubewahren.
2. Platzieren Sie den Brunnensockel auf einer achen, stabilen Oberäche in der Nähe einer Stromquelle.
3. Verbinden Sie die Köpfe so miteinander, wie auf der Abbildung gezeigt. Befestigen Sie den Wasserschlauch wie abgebildet an der Auslassönung der Pumpe. Setzen Sie nun die Pumpe in den Boden des Beckens.
4. Füllen Sie das Becken des Springbrunnens mit ungefähr 80 % Frischwasser. Achten Sie darauf, dass sich die Pumpe vollständig unter Wasser bendet.
5. Schließen Sie nun den Transformator an die Steckdose an, um den Springbrunnen zu betreiben. Nach kurzer Zeit fängt das Wasser an zu ießen.

WARTUNG:

1. Destillieren Sie regelmäßig das Wasser, um die Wasserverdunstung im Freien zu reduzieren.
2. Um Mineralablagerungen und Bakterienbildung zu reduzieren, sollte das Wasser alle zwei Wochen ausgetauscht werden.
3. Kontrollieren und reinigen Sie den Springbrunnen und die Pumpe, wenn sie längere Zeit benutzt werden.
4. Sollte der Brunnen längere Zeit nicht benutzt werden, ziehen Sie immer den Netzstecker und reinigen Sie den Springbrunnen und sein Zubehör. Entfernen Sie auch das Wasser, um ihn sauber und trocken zu halten.
5. Sollte der Springbrunnen nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte den Anschluss an der Steckdose. Kontrollieren Sie, ob der Stecker vollständig und richtig in die Steckdose eingesteckt ist. Prüfen Sie danach, ob die Steckdose funktioniert.

ACHTUNG:

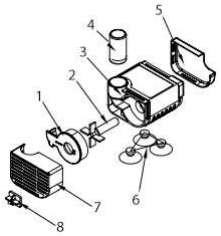
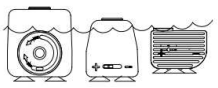
1. Für die Nutzung im Außenbereich vorgesehen.

2. Destillieren Sie das Wasser entsprechend, um sicherzustellen, dass sich die Pumpe immer vollständig unter Wasser bendet.
3. Vor der Reinigung des Springbrunnens und der Pumpe immer den Netzstecker ziehen.
4. Nutzen Sie nur Adapter und Pumpen des gleichen oder eines gleichwertigen Typs wie der empfohlene.
5. Pumpe nicht ohne Wasser in Betrieb setzen.
6. Bei Beschädigung der Pumpe oder des Stromkabels stellen Sie den Betrieb ein und fordern Sie beim Verkäufer Ersatz an.
7. Während des Betriebs das Brunnenwasser nicht mit bloßen Händen berühren.
8. Wird der Brunnen von oder in der Nähe von Kindern, Invaliden oder behinderten Personen verwendet, ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
9. Falls das Produkt im Winter nicht benutzt wird und bei Schnee oder Frost im Freien steht, ist es notwendig, es mit einer Abdeckung vor Beschädigungen zu schützen

GRÜNDLICH DURCHLESEN UND ZUR NACHSCHAU AUFBEWAHREN

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt zu werden, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder hinsichtlich der Bedienung des Geräts unterwiesen wurden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die maximale Einsatzhöhe liegt bei 2 000 m.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Das Netzkabel ist nicht austauschbar. Ist das Kabel beschädigt, sollte das Gerät entsorgt werden.

SICHERHEITSHINWEISE	FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG
Die Bedienung und Nutzung unserer Pumpe ist sehr einfach und bequem. Der Anwender hat lediglich die Aufgabe, eine angemessene Wassermenge einzugeben, die Pumpe mit dem Wasserauslass zu verbinden und dann die Pumpe entsprechend der Markierung auf dem Etikett an die Stromversorgung anzuschließen. So wird die Pumpe gut funktionieren. Um das Stromschlagrisiko zu verringern • Vor der Reinigung und Nutzung der Pumpe immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. • Nur sauberes Wasser verwenden. Nicht mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Die Pumpe niemals ohne Wasser betreiben. • OPTION - Die Pumpe wird mit einem Erdungsleiter und einem geerdeten Netzstecker geliefert und darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden, um das Stromschlagrisiko zu verringern • Die Pumpe darf nicht in Wasser mit einer Temperatur von mehr als 30 °C oder 86 F verwendet werden. • Sorgen Sie dafür, dass das Wasser nicht über das Kabel in die Steckdose läuft. • Heben, tragen oder ziehen Sie die Pumpe nicht mit dem Netzkabel. • Tauschen Sie das Pumpenkabel nicht aus. Nutzen Sie die Pumpe nicht mehr, wenn sie beschädigt ist. **WARNUNG:** Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nur bei tragbaren, eigenständigen Brunnen nutzen. **ACHTUNG:** Diese Pumpe ist nur für den Betrieb mit Wasser zugelassen.	Sollte die Pumpe nicht funktionieren, sollten folgende Punkte überprüft werden. • Prüfen Sie den Leitungsschutzschalter oder versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose, um sicherzustellen, dass die Pumpe mit Strom versorgt wird. HINWEIS: Ziehen Sie vor der Überprüfung immer den Netzstecker der Pumpe aus der Steckdose. • Überprüfen Sie den Pumpenauslass und die Schläuche auf Knickstellen und Verstopfungen. • Vorhandene Algenablagerungen lassen sich mit einem Gartenschlauch entfernen. • Entfernen Sie die Frontabdeckung und -platte der Pumpe, um Zugang zum Impeller-Bereich zu erhalten. Drehen Sie den Rotor, um sicherzustellen, dass er nicht gebrochen oder verklemmt ist. Bei geringer Strömungsgeschwindigkeit spuckt die Pumpe oder „rülpst“ • Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand so hoch ist, dass die Pumpe vollständig unter Wasser steht. Wenn beim Betrieb (mit Wasser) abnormale Geräusche zu hören sind. • Zuerst die Stromversorgung unterbrechen und dann die Frontabdeckung und -platte der Pumpe entfernen. • Das Laufrad mit der Hand greifen und die Laufrad-/ Rotor- Einheit vorsichtig aus dem Pumpengehäuse herausziehen. • Spülen Sie die Laufrad- / Rotor- Einheit und den Hohlraum mit sauberem Wasser aus. Sollten Sie einen Bruch oder eine Oberächenbeschädigung an der Einheit feststellen, wenden Sie sich

WARNUNG: Stromschlaggefahr – Diese Pumpe ist mit einem Erdungsleiter und einem geerdeten Netzstecker ausgestattet. Um das Stromschlagrisiko zu verringern, stellen Sie sicher, dass das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete, erdungsfähige Steckdose angeschlossen wird. Um das Stromschlagrisiko zu verringern, schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete, erdungsfähige Steckdose an. Um das Stromschlagrisiko zu verringern, nur an einem Stromkreis anschließen, der durch einen Fehlerstromschutzschalter (GFCI) geschützt ist. **Reinigung der Pumpe** Ziehen Sie den Pumpenstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie eine kleine, weiche Bürste oder halten Sie sie unter einen Wasserstrahl, um Verschmutzungen zu entfernen. Wasser sauber halten Wechseln Sie regelmäßig das Wasser aus, damit es nicht anhaftet und sich Mikroorganismen bilden können.  1. Stopfbuchse 2. Rotor 3. Pumpengehäuse 4. Rohr 5. Frontabdeckung 6. Saugnäpfe 7. Filter 8. Regler	an Ihren Lieferanten, um ein Ersatzteil zu erhalten. **WARNUNG:** Um das Stromschlagrisiko zu verringern, nur tragbare, eigenständige Springbrunnen verwenden, die nicht größer als 5 Fuß in jeder Abmessung sind. Ausnahme: Wenn die Springbrunnenpumpe ein exibles SO- oder ST-Kabel besitzt. Die obige Warnung ist dann nicht mehr zutreend. **GEBRAUCHSANWEISUNG** Unsere Pumpe ist außerordentlich robust und zeichnet sich durch solide Handwerkskunst aus. Sie wird weitgehend in Springbrunnen und allen Aquarientypen eingesetzt. Alle stromführenden Teile sind mit einer sicheren Lackbeschichtung versehen, um den Benutzer vor Stromschlägen zu schützen und entsprechen den internationalen Sicherheitsanforderungen. Werden folgende Anweisungen und Wartungsmaßnahmen beachtet, wird die Pumpe jahrelang zufriedenstellend funktionieren. Dieses Handbuch enthält nur Basisangaben. Im Laufe der Produktion kann es aufgrund von technischen Verbesserungen oder Kundenwünschen zu großen Abweichungen kommen. Sollten Sie detaillierte und genaue Daten / Parameter benötigen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller Ihres Lieferanten. **Minimaler Wasserstand**  Kontrollventil der Strömungsgeschwindigkeit (+) Maximum (-) Minimum

HERSTELLER UND IMPORTEUR

Dieses Produkt steht im Einklang mit den Erfordernissen der geltenden europäischen Bestimmungen oder Richtlinien.

Bericht Nr.: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Diese Übereinstimmungserklärung wird freiwillig gemäß der EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit ausgestellt. Sie bestätigt, dass die aufgeführten Geräte die grundlegenden Schutzanforderungen der Richtlinie erfüllen und beruhen auf den zum Ausstellungszeitpunkt gültigen technischen Spezikationen.

Bescheinigung der Leistungsfähigkeit

Individuelle Kennzeichnung des Produkttyps: YH707(O)LV
Importeur: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Schweiz
Tel. +41 43 5082233
Unterzeichnet im Namen des Importeurs und des Herstellers von:

Michael Widmer, Geschäftsführer

9493 Mauren, 21.05.2024

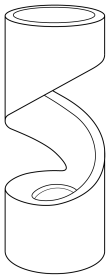
Magyar (HU)

Használati utasítás

Használat előtt olvassa el figyelmesen és tartsa be az utasításokat.

ÖSSZESZERELÉS:

A szállítmány tartalma: Szökőkúttest víztartállyal, szivattyúval és adapterrel.



1. Óvatosan csomagolja ki a terméket és az összes tartozékot a csomagolásból. Tartsa meg a csomagolóanyagot a biztonságos tárolás érdekében.
2. Helyezze a szökőkút alját egyenes, stabil felületre, áramforrás közelébe
3. Csatlakoztassa össze a fejeket a képen látható módon. Csatlakoztassa a vízcsövet a szivattyú kimeneti fúvókájához a képen látható módon, majd helyezze a szivattyút a tartályba.
4. Töltse fel a szökőkút tartályát körülbelül 80%-ig friss vízzel. Győződjön meg róla, hogy a szivattyú teljesen a víz alá merüljön.
5. Csatlakoztassa a transzformátort az aljzathoz a szökőkút működtetéséhez. Rövid idő múlva a víz elkezd folyni.

KARBANTARTÁS:

1. Rendszeresen desztillálja a vizet, hogy csökkentse a víz párolgását a szabadban.
2. Az ásványi lerakódások és a baktériumok elszaporodásának csökkentése érdekében a vizet kéthetente cserélni kell.
3. Ellenőrizze és tisztítsa meg a szökőkutat és a szivattyút, ha hosszabb ideig használja őket.
4. Ha a szökőkutat hosszabb ideig nem használja, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítsa meg a szökőkutat és tartozékait. A vizet is távolítsa el, hogy tiszta és száraz maradjon.
5. Ha a szökőkút nem működik, ellenőrizze az aljzathoz való csatlakozást. Ellenőrizze, hogy a dugó teljesen és helyesen van-e behelyezve az aljzatba. Ezután ellenőrizze, hogy a konnektor működik-e.

FIGYELEM:

1. Kültéri használatra szánták.
2. Ennek megfelelően desztillálja a vizet, hogy a szivattyú mindig teljesen víz alá kerüljön.
3. A szökőkút és a szivattyú tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
4. Csak az ajánlottal azonos vagy azzal egyenértékű típusú adaptereket és szivattyúkat használjon.

5. Ne működtesse a szivattyút víz nélkül.
6. Ha a szivattyú vagy a tápkábel megsérült, állítsa le a működést, és kérjen cserét az eladótól.
7. Működés közben ne érintse a szökőkút vizét puszta kézzel.
8. Ha a szökőkutat gyermekek, rokkantak vagy fogyatékkal élő személyek használják, illetve ha a szökőkutat gyermekek, rokkantak vagy fogyatékkal élő személyek közelében használják, szigorú felügyelet szükséges.
9. Ha a terméket télen nem használják, és kint hagyják a hóban vagy fagyban, akkor fedővel kell védeni a károsodástól.

ALAPOSAN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

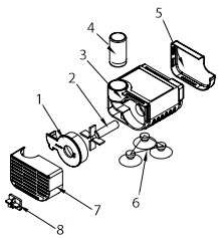
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A maximális működési magasság 2000 méter.
- A készülék csak a mellékelt tápegységgel üzemeltethető.
- A szivattyút olyan hibáramú berendezésen (RCD) keresztül kell táplálni, amelynek névleges hibaárama legfeljebb 30 mA.
- A hálózati kábel nem cserélhető. Ha a kábel megsérül, a készüléket meg kell semmisíteni.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	HIBAELHÁRÍTÁS ÉS JAVÍTÁS
Szivattyúnk működése és használata nagyon egyszerű és kényelmes. A felhasználónak mindössze annyit kell tennie, hogy megfelelő mennyiségű vízzel tölti fel, csatlakoztatja a szivattyút a vízkivezetéshez, majd a címkén található jelölésnek megfelelően csatlakoztatja a szivattyút a tápegységhez. Így a szivattyú jól fog működni. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében • A szivattyú tisztítása és használata előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. • Csak tiszta vizet használjon. Ne érintkezzen más folyadékokkal. Soha ne működtesse a szivattyút víz nélkül. • OPCIÓ - A szivattyút egy földelő vezetékkel és földelt hálózati csatlakozóval van ellátva, és az áramütés veszélyének csökkentése érdekében csak megfelelően földelt konnektorba szabad csatlakoztatni. • A szivattyút nem szabad olyan vízben használni, amely 30 °C-nál vagy 86 F-nél magasabb hőmérsékletű. • Ügyeljen arra, hogy a víz a vezetéken keresztül nehogy a konnektorba folyjon. • Ne emelje, ne cipelje vagy húzza a szivattyút a tápkábellel együtt. • Ne cserélje ki a szivattyú kábelét. Ne használja a szivattyút, ha az megsérült. **FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében csak hordozható, önálló szökőkutakkal használja. **FIGYELEM:** Ez a szivattyú kizárólag vízzel való használatra készült **FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye - Ez a szivattyú földelő vezetékkel és földelt	Ha a szivattyú nem működik, a következő pontokat kell ellenőrizni. • Ellenőrizze a megszakítót, vagy próbálkozzon egy másik aljzattal, hogy a szivattyú áramellátása biztosított legyen. MEGJEGYZÉS: Ellenőrzés előtt mindig húzza ki a szivattyút a hálózati aljzatból. • Ellenőrizze a szivattyú kimeneti nyílását és a tömlőket, hogy nincsenek-e elgörbülések és dugulások. • A meglévő algarétegek eltávolíthatók kerti slaggal. • Távolítsa el a szivattyú elülső fedelét és lemezét, hogy hozzáférjen a járókerék területéhez. Forgassa el a forgórészt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem tört el vagy akadt el. Alacsony áramlási sebességnél a szivattyú köpköd • Győződjön meg róla, hogy a vízszint olyan magasan van, hogy a szivattyú teljesen elmerüljön. Ha működés közben (vízzel) rendellenes zajok hallatszanak. • Először válassza le a tápegységet, majd távolítsa el a szivattyú elülső fedelét és lemezét. • Fogja meg kézzel a rotort, és óvatosan húzza ki a rotor egységet a szivattyúházból. • Öblítse ki a rotort és a tartályt tiszta vízzel. Ha törést vagy felületi sérülést észlel az egységen, lépjen kapcsolatba a szállítóval a cserealkatrész beszerzése érdekében. **FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében csak olyan hordozható, önálló szökőkutakat használjon,

hálózati csatlakozóval van felszerelve. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket csak megfelelően földelt, földelt típusú konnektorba csatlakoztassa. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a készüléket csak megfelelően földelt konnektorba csatlakoztassa.
Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében csak olyan áramkörre csatlakoztassa a készüléket, amely földzárlat-megszakítóval (GFCI) védett.

A szivattyú tisztítása

Húzza ki a szivattyú dugóját a csatlakozóaljzatból. A szennyeződések eltávolításához használjon egy kis, puha kefét, vagy tartsa vízsugár alá.
Tartsa tisztán a vizet
Rendszeresen cserélje a vizet, hogy megakadályozza a víz megtapadását és a mikroorganizmusok kialakulását.



1. Tömszelence
2. Rotor
3. Szivattyúház
4. Cső
5. Előlap
6. Szívófej
7. Szűrő
8. Szabályozó

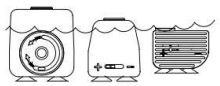
amelyek egyik méretben sem nagyobbak 5 m-nél.

Kivétel: Ha a szökőkútszivattyú rugalmas SO vagy ST kábellel rendelkezik. A fenti figyelmeztetés ekkor már nem érvényes.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Szivattyúnk rendkívül robusztus, és szilárd kézműves kivitelezés jellemzi. Széles körben használják szökőkutakban és mindenféle akváriumban. Minden feszültség alatt álló alkatrész biztonságos lakkbevonattal van bevonva, hogy megvédje a felhasználót az áramütéstől, és megfeleljen a nemzetközi biztonsági követelményeknek.
A következő utasítások és karbantartási intézkedések betartása esetén a szivattyú hosszú évekig kielégítően fog működni.
Ez a kézikönyv csak alapvető információkat tartalmaz. A gyártás során a műszaki fejlesztések vagy az ügyfelek kérései miatt előfordulhatnak nagyobb eltérések. Amennyiben részletes és pontos adatokra/paraméterekre van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a beszállító gyártójával.

Minimális vízszint



Áramlásszabályozó szelep
(+) Maximum
(-) Minimum

GYÁRTÓ ÉS IMPORTŐR

Ez a termék megfelel a vonatkozó európai rendeletek vagy irányelvek követelményeinek.

Sorozatszám.: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot önkéntesen adjuk ki az EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvének megfelelően. Megerősíti, hogy a felsorolt eszközök megfelelnek az irányelv alapvető védelmi követelményeinek, és a kiadás időpontjában érvényes műszaki előírásokon alapulnak.

Teljesítménynyilatkozat

Terméktípus egyedi azonosító kódja: YH707(O)LV
Importeur: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Svájc
Tel. +41 43 5082233
Az importőr és a gyártó nevében aláírta:

Michael Widmer, Vezérigazgató

9493 Mauren, 21.05.2024

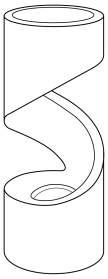
Italiano (IT)

FOGLIO DI ISTRUZIONI

Leggere e seguire tutte le istruzioni riportate sul prodotto o fornite con il prodotto stesso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

L'articolo comprende: Struttura della fontana con serbatoio, pompa, adattatore.
1. Disimballare con cura il prodotto e tutti gli accessori dalla confezione. Conservare l'imballaggio per garantire una protezione adeguata.
2. Posizionare la base dell'alimentatore su una supercie piana e stabile, vicino a una presa di corrente.
3. Collegare le testine come mostrato nella foto. Collegare il tubo dell'acqua all'ugello di uscita della pompa, come mostrato nella foto. Posizionare la pompa sul fondo del serbatoio.
4. Riempire il serbatoio della fontana no a circa l'80% con acqua dolce. Assicurarsi che la pompa sia completamente immersa nell'acqua
5. Collegare il trasformatore alla presa di corrente per attivare la fontana. In breve tempo. Dopo poco tempo, l'acqua inizierà a scorrere.



MANUTENZIONE:

1. Riempire in maniera adeguata la fontana per ridurre l'inuenza dell'evaporazione dell'acqua all'esterno.
2. Per ridurre i depositi minerali e la formazione di batteri, si consiglia di sostituire l'acqua ogni due settimane.
3. Ispezionare e pulire la fontana e la pompa quando sono state utilizzate per lungo tempo.
4. Durante un lungo periodo di inutilizzo, scollegare sempre il cavo di alimentazione e pulire l'alimentatore e i suoi accessori, rimuovere l'acqua per mantenere il prodotto pulito e asciutto.
5. Se l'alimentazione non funziona, controllare la spina nella presa. Assicurarsi che la spina sia inserita completamente e correttamente nella presa. Vericare quindi che la presa trasmetta elettricità.

ATTENZIONE:

1. Consigliato per uso esterno.

2. Riempire correttamente la fontana per assicurarsi che la pompa sia completamente immersa nell'acqua.
3. Spegnere sempre la spina prima di pulire la fontana e la pompa.
4. Utilizzare solo adattatori e pompe dello stesso tipo o equivalenti a quelli raccomandati.
5. Non attivare la pompa senza acqua.
6. Se la pompa o il cavo elettrico sono danneggiati, spegnere l'apparecchio e richiedere al fornitore i pezzi di ricambio.
7. Non toccare l'acqua della fontana a mani nude durante il lavoro.
8. È necessaria una stretta sorveglianza quando il prodotto viene utilizzato da o in prossimità di bambini, persone con disabilità o handicap.
9. In inverno, quando il prodotto non viene utilizzato e si trova all'esterno, è necessario utilizzare una copertura per proteggerlo dai danni causati da neve o ghiaccio.

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

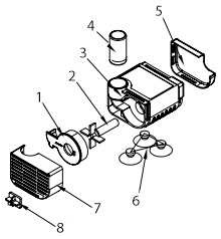
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità siche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'altitudine massima di utilizzo non deve superare i 2.000 metri.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- La pompa deve essere alimentata da un interruttore dierenziale (RCD) con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30 mA.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere scartato

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	Problemi e soluzioni
La gestione e l'utilizzo della nostra pompa sono molto semplici e convenienti. L'utente deve solo aggiungere una quantità d'acqua adeguata, collegare la pompa al tubo di uscita dell'acqua e quindi collegare la pompa all'alimentazione elettrica secondo le indicazioni riportate sull'etichetta. In questo modo la pompa funzionerà correttamente. Per ridurre il rischio di scosse elettriche • Scollegare sempre la pompa prima di pulirla e maneggiarla. • Utilizzare solo acqua pulita. Non aggiungere altri liquidi. Non far mai funzionare la pompa a secco • OPZIONE - La pompa viene fornita con un cavo di collegamento e una spina e deve essere collegata solo a una presa di corrente adeguata per ridurre il rischio di scosse elettriche. • Non utilizzare la pompa in acqua con una temperatura superiore a 30 °C. • Evitare che l'acqua scorra lungo il cavo no alla presa. • Non sollevare, trasportare o tirare la pompa per il cavo di alimentazione. • Non sostituire il cavo della pompa. Non utilizzare la pompa se è danneggiata. **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di scosse elettriche, utilizzare solo fonti portatili autonome. **ATTENZIONE:** questa pompa è stata valutata per l'uso esclusivo con acqua. **AVVERTENZA:** rischio di scosse elettriche - Questa pompa viene fornita con un cavo e una spina. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, assicurarsi che sia collegata solo a una presa di corrente correttamente collegata. Per ridurre il rischio di scosse	Se la pompa non funziona, è necessario controllare quanto segue • Controllare l'interruttore automatico o provare una presa diversa per assicurarsi che la pompa riceva l'alimentazione elettrica. NOTA - Scollegare sempre la pompa prima di eettuare il controllo. • Controllare che la mandata e i tubi della pompa non siano attorcigliati o ostruiti. • L'accumulo di alghe può essere eliminato con un tubo da giardino. • Rimuovere il coperchio e la piastra anteriore della pompa per accedere all'area della girante. Ruotare il rotore per vericare che non sia rotta o bloccata. A basse portate, la pompa espelle o "singhiozza". • Controllare il livello dell'acqua per vericare che la pompa sia completamente sommersa. Se si avverte un rumore anomalo durante il funzionamento (con acqua) • Spegnere prima l'alimentazione elettrica e poi rimuovere il coperchio anteriore della pompa. • Aerrare la girante con la mano, estrarre delicatamente il gruppo girante/rotore dall'alloggiamento della pompa. • Pulire il gruppo girante/rotore e la cavità con acqua pulita. Se si notano rotture o danni alla supercie del gruppo, contattare il rivenditore per ottenere un pezzo di ricambio. **Attenzione:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, utilizzare solo su fontane portatili

elettriche, installarla solo su un circuito protetto da un interruttore dierenziale residuo (RCD).

Per pulire la pompa
Disconnettere la pompa dalla presa elettrica e utilizzare una piccola spazzola morbida oppure sciacquarla sotto un getto d'acqua per rimuovere i detriti.

Per mantenere l'acqua pulita
Cambiare periodicamente l'acqua per evitare che diventi appiccicosa e che si formino microrganismi.

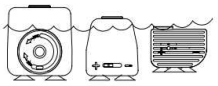


1. Guarnizione
2. Rotore
3. Alloggiamento pompa
4. Tubo
5. Copertura frontale
6. Ventose
7. Filtro
8. Regolatore

autonome di lunghezza non superiore a 1,5 metri in qualsiasi dimensione. Eccezione: se la pompa della fontana utilizza un cavo essibile SO o ST. L'avvertenza precedente non è più appropriata.

MANUALE UTENTE
La nostra pompa estremamente robusta è stata progettata con una solida maestria. È ampiamente utilizzata nelle fontane e in tutti i tipi di acquari. In conformità con i vari requisiti di sicurezza internazionali, tutte le parti attive sono dotate di un rivestimento laccato sicuro per proteggere l'utente dalle scosse elettriche. Se utilizzata secondo le istruzioni e i programmi di manutenzione, la pompa funzionerà in modo soddisfacente per anni. I dati contenuti in questo manuale sono dati di base. È possibile che durante la produzione eettiva si verichino dierenze sostanziali dovute a miglioramenti tecnici o alle richieste dei clienti. Se desiderate dati/parametri dettagliati e precisi, non esitare a contattare il tuo venditore di ducia.

Livello minimo dell'acqua



Valvola di controllo di flusso
(+) Massimo
(-) Minimo

PRODUTTORE E IMPORTATORE

Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità dei regolamenti o delle direttive europee applicabili.

Rapporto nº: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Il presente certicato di conformità viene rilasciato su base volontaria in conformità alla direttiva UE sulla compatibilità elettromagnetica. Conferma che i dispositivi elencati soddisfano i requisiti di protezione di base della direttiva e si basa sulle speciche tecniche valide al momento dell'emissione.

Dichiarazione di prestazione

Codice unico di identicazione del tipo di prodotto: YH707(O)LV
Produttore: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Svizzera
Telefono: +41 43 5082233
Firmato a nome dell'importatore e del produttore da:

Michael Widmer, Direttore esecutivo

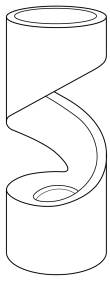
9493 Mauren, 21.05.2024

Norsk (NO)

INSTRUKSJONSSKJEMA

Les og følg alle instruksjoner som står på produktet eller følger med produktet.

MONTERINGSVEILEDNING:



Varen inkluderer: Fontenehus med fontenebeholder, pumpe, adapter

1. Pakk ut produktet og alt tilbehøret forsiktig fra emballasjen. Behold emballasjematerialet for sikker oppbevaring.
2. Plasser fonteneunderstellet på et flatt, stabilt underlag i nærheten av en strømkilde.
3. Koble hodene sammen som vist på bildet. Koble vannslangen til pumpens utløpsmunnstykket på pumpen som vist. Og sett pumpen i bunnen av reservoaret.
4. Fyll fontenebeholderen med ca. 80 % ferskvann. Sørg for at pumpen er helt nedsenket i vannet.
5. Koble deretter transformatoren til stikkontakten for å sette fontenen i drift. Etter en kort tid vil vannet begynne å strømme.

VEDLIKEHOLD:

1. Destillér vann regelmessig for å redusere påvirkningen fra utendørs fordampning.
2. For å redusere mineralavleiringer og bakterieoppbygging anbefales det å skifte ut vannet annenhver uke.
3. Inspiser og rengjør fontenen og pumpen når den har vært i bruk over lengre tid.
4. Når fontenen ikke er i bruk over lengre tid, må du alltid trekke ut strømledningen og rengjøre fontenen og ti lbehøret, og fjerne vann for å holde produktet rent og tørt.
5. Hvis fontenen ikke fungerer, må du kontrollere støpselet i stikkontakten. Kontroller at støpselet er satt helt og riktig inn i stikkontakten. Kontroller deretter at stikkontakten er strømførende.

ADVARSEL:

1. Anbefales for utendørs bruk.
2. Destillér vann på riktig måte for å sikre at pumpen må være helt nedsenket under vann.
3. Trekk alltid ut støpselet før du rengjør fontenen og pumpen.
4. Bruk kun adaptere og pumper av samme eller t ilsvarende type som anbefalt.
5. Ikke kjør pumpen uten vann.

6. Hvis pumpen eller den elektriske ledningen blir skadet, må du slutte å bruke den og be om erstatningsdeler fra leverandøren.
7. Ikke berør vannet i fontenen med bare hender under arbeidet.
8. Nøye tilsyn er nødvendig når produktet brukes av eller i nær heten av barn eller personer med handicap.
9. Når produktet ikke brukes om vinteren og settes utendørs, når det snør eller fryser utendørs, er det nødvendig å ha et trekk for å beskytte det mot skader.

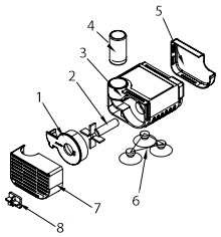
LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Maksimal brukshøyde må ikke overstige 2 000 m.
- Apparatet skal kun brukes med strømforsyningsenheten som følger med apparatet.
- Pumpen skal forsynes gjennom en jordfeilbryter (RCD) med en nominell driftsreststrøm som ikke overstiger 30 mA.
- Strømledningen kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er skadet, skal apparatet kasseres.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER	FEILSØKING
Håndteringen og bruken av pumpen vår er veldig enkel og praktisk. Brukeren trenger bare å fylle et passende nivå med vann og koble pumpen med utløpsvannrøret og deretter koble pumpen til strømforsyningen i samsvar med merket på etiketten. For å redusere risikoen for elektrisk støt • Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før rengjøring og håndtering av pumpen. • Brukes kun med rent vann. Ikke plasser den i annen væske. La aldri pumpen gå tørr. • ALTERNATIV - Pumpen leveres med jordleder og jordingsplugg, og må kun kobles til et riktig stikkontakt for å redusere risikoen for elektrisk støt. • Ikke bruk pumpen i vann over 30 °C eller 86 °F. • Unngå at vannet kan renne inn i stikkontakten via ledningen. • Ikke løft, bær eller trekk pumpen ved hjelp av strømledningen. • Ikke skift ut pumpeledningen. Slutt å bruke pumpen hvis den er skadet. **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for elektrisk støt må den kun brukes på bærbare, selvstendige fontener. **OBS:** Denne pumpen er kun beregnet for bruk med vann. **ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt - Denne pumpen leveres med jordingsleder og jordingsplugg. For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du forsikre deg om at den kun er koblet til en jordet stikkontakt. For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du kun koble til en jordet stikkontakt av jordingstypen. For å redusere risikoen for elektrisk støt,	Hvis pumpen ikke fungerer, bør følgende sjekkes. • Kontroller strømbryteren, eller prøv en annen stikkontakt for å forsikre deg om at pumpen får strøm. MERK - Koble alltid pumpen fra stikkontakten før du kontrollerer den. • Kontroller pumpens utløp og slanger for knekk og blokkeringer. • Algebelegg kan spyles ut med en hageslange. • Fjern pumpens frontdeksel og plate for å få tilgang til pumpehjulet, og vri rotoren for å forsikre deg om at den ikke er ødelagt eller sitter fast. Med liten strømningshastighet vil pumpen spy • Kontroller vannivået for å forsikre deg om at pumpen er helt nedsenket Hvis det oppstår uvanlig støy under drift (med vann). • Koble først fra strømforsyningen, og ta deretter av pumpens frontdeksel og plate. • Bruk hånden til å gripe løpehjulet, og trekk løpehjulet/rotoren forsiktig ut av pumpehuset. • Rengjør pumpehjulet/rotorenheten og hulrommet med rent vann. Hvis det oppdages skader på overflaten eller deler som er ødelagt, må du kontakte forhandleren for å få byttet deler. **Advarsel:** For å redusere risikoen for elektrisk støt, må den kun brukes på bærbare, selvstendige fontener som ikke er større enn 5 fot i noen dimensjon. Unntak: Hvis fontenepumpen bruker en SO- eller STfleksibel ledning. Advarselen ovenfor vil ikke lenger være egnet

installer kun på en strømkrets som er beskyttet av en jordfeilbryter (GFCI).

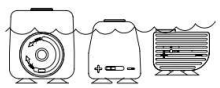
Slik rengjør du pumpen
Trekk ut støpselet fra stikkontakten, og bruk en liten, myk børste eller legg den under vann for å fjerne rusk.
Slik holder du vannet rent
Skift vannet med jevne intervaller for å unngå at vannet stivner og danner mikroorganismer.



1. Gjennomføring
2. Rotor
3. Pumpehus
4. Tube
5. Front cover
6. Sugehette
7. Filter
8. Regulator

BRUKERHÅNDBOK
Pumpen vår er ekstremt robust og er designet med solid håndverk. Den er mye brukt i vannfontener og alle typer akvarier. I samsvar med ulike internasjonale sikkerhetskrav er alle spenningsførende deler lakkert for å beskytte brukeren mot elektrisk støt.
Hvis pumpen brukes i henhold til følgende instruksjoner og vedlikeholdsregler, vil den fungere som forventet i mange år fremover.
Informasjonen i denne håndboken er grunnleggende data. Det kan være store forskjeller under selve produksjonen på grunn av tekniske forbedringer eller på grunn av kundenes krav. Hvis du ønsker å få detaljerte og nøyaktige data / parametere, er du velkommen til å kontakte din leverandør av fabrikken.

Minimum vannstand



Strømningskontrollventil
(+) Maksimum
(-) Minimum

PRODUSENT OG IMPORTØR

Dette produktet er i samsvar med kravene i gjeldende europeiske forskrifter eller direktiver.

Rapport nr.: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Dette sertifikatet er utstedt på frivillig basis i samsvar med EUs direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet. Det bekrefter at de oppførte enhetene er i samsvar med de grunnleggende beskyttelseskravene i direktivet og er basert på de tekniske spesifikasjonene som er gyldige på utstedelsestidspunktet.

Erklæring om ytelse

Unik identifikasjonskode for produkttype: YH707(O) LV
Formål: Hotel, Husholdning
Importør: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Switzerland
Tlf. +41 43 5082233
Underskrevet på vegne av importøren og produsenten av:

Michael Widmer, administrerende direktør



9493 Mauren, 21.05.2024

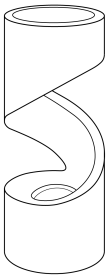
Polski (PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Należy przeczytać I podążać za wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na produkcie lub dostarczonymi wraz z nim.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Produkt zawiera: Korpus fontanny ze zbiornikiem, pompę, adapter.



1. Ostrożnie rozpakuj produkt i wszystkie akcesoria z opakowania. Zachowaj opakowanie dla bezpiecznego przechowywania.
2. Umieść podstawę fontanny na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu źródła zasilania.
3. Połącz głowice tak, jak pokazano na zdjęciu. Podłącz przewód wodny do dyszy wylotowej pompy, jak pokazano na rysunku. Umieść pompę na dnie zbiornika.
4. Napełnij zbiornik fontanny świeżą wodą w około 80%. Upewnij się, że pompa jest całkowicie zanurzona w wodzie.
5. Następnie podłącz transformator do gniazdka elektrycznego, aby uruchomić fontannę. Po krótkim czasie woda zacznie płynąć.

KONSERWACJA:

1. Regularnie destyluj wodę, aby zmniejszyć wpływ parowania wody na zewnątrz.
2. Aby ograniczyć powstawanie osadów mineralnych i bakterii, zaleca się wymianę wody co dwa tygodnie.
3. Sprawdzaj i czyść fontannę i pompę, jeśli są używane przez dłuższy czas.
4. Podczas długiego okresu nieużytkowania należy zawsze odłączyć przewód zasilający i wyczyścić fontannę i jej akcesoria, usunąć wodę, aby produkt był czysty i suchy.
5. Jeśli fontanna nie działa, sprawdź wtyczkę w gniazdku. Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie i prawidłowo włożona do gniazdka. Następnie sprawdź, czy gniazdko jest zasilane.

OSTRZEŻENIE:

1. Zalecana do użytku zewnętrznego.
2. Odpowiednio destyluj wodę, aby upewnić się, że pompa jest całkowicie zanurzona w wodzie.
3. Przed czyszczeniem fontanny i pompy należy zawsze odłączyć ją od zasilania.
4. Zaleca się stosować wyłącznie adaptery i pompy tego samego lub równoważnego typu.
5. Nie uruchamiaj pompy bez wody.

6. Jeśli pompa lub przewód elektryczny ulegną uszkodzeniu, należy zaprzestać ich używania i zwrócić się do sprzedawcy o ich wymianę.
7. Podczas gdy fontanna pracuje, nie wolno dotykać wody.
8. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy produkt jest używany przez lub w pobliżu dzieci, lub osób niepełnosprawnych.
9. W okresie zimowym, gdy produkt nie jest używany i umieszczony na zewnątrz, konieczne jest posiadanie osłony chroniącej go przed uszkodzeniem.

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

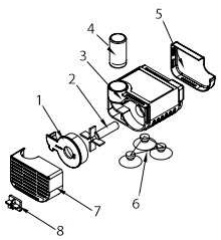
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Maksymalna wysokość użytkowania nie może przekraczać 2000 m.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Pompa musi być zasilana przez urządzenie różnicowoprądowe (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA.
- Przewód zasilający nie może zostać wymieniony. Jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie należy złomować.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	USUWANIE USTEREK
Użytkowanie naszej pompy jest bardzo proste i wygodne. Użytkownik musi tylko wlać wodę na odpowiednią wysokość i połączyć pompę z rurą wylotową wody, a następnie podłączyć pompę do zasilania zgodnie z oznaczeniem na etykiecie, dzięki czemu pompa może działać poprawnie. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. • Przed przystąpieniem do czyszczenia i obsługi pompy należy zawsze odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. • Używać wyłącznie z czystą wodą. Nie należy umieszczać jej w innych cieczach. Nigdy nie pozwól, aby pompa pracowała na sucho. • OPCJA - Pompa jest dostarczana z przewodem uziemiającym i wtyczką uziemiającą, którą należy podłączać wyłącznie do odpowiedniego gniazda uziemiającego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. • Nie używać pompy w wodzie o temperaturze powyżej 86 F lub 30 °C. • Zapobiegnij przedostawaniu się wody do gniazdka elektrycznego przez przewód. • Nie wolno podnosić, przenosić ani ciągnąć pompy za przewód zasilający. • Nie wolno wymieniać przewodu pompy. Jeśli pompa ulegnie uszkodzeniu, należy zaprzestać jej używania. **OSTRZEŻENIE**: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy używać wyłącznie przenośnych, samodzielnych fontann. **UWAGA**: Ta pompa została oceniona pod kątem użytku wyłącznie z wodą. **OSTRZEŻENIE**: Ryzyko porażenia prądem - Ta pompa jest wyposażona w przewód	Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić następujące elementy. • Sprawdź wyłącznik automatyczny lub spróbuj użyć innego gniazdka, aby upewnić się, że pompa jest zasilana. UWAGA - przed sprawdzeniem należy zawsze odłączyć pompę od gniazdka elektrycznego. • Sprawdź wylot pompy i przewody pod kątem załamań i niedrożności. • Nagromadzone glony można spłukać za pomocą węża ogrodowego. • Zdejmij przednią pokrywę i płytę pompy, aby uzyskać dostęp do obszaru wirnika. Obróć wirnik, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony lub zablokowany. Przy małym natężeniu przepływu pompa będzie wypluwać lub "bekać". • Sprawdź poziom wody, aby upewnić się, że pompa jest całkowicie zanurzona. Jeśli podczas pracy słychać nietypowy hałas (z wodą: • Najpierw odłącz zasilanie, a następnie zdejmij przednią pokrywę i płytę pompy. • Chwyć wirnik ręką i delikatnie wyciągnij go z obudowy pompy. • Przepłucz zespół wirnika i wnękę czystą wodą. W przypadku stwierdzenia pęknięcia lub uszkodzenia powierzchni zespołu należy skontaktować się z dystrybutorem w celu wymiany części. **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy używać tylko w przenośnych, samodzielnych fontannach o długości nieprzekraczającej 5 metrów w dowolnym wymiarze.

uziemiający i wtyczkę z uziemieniem.

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, należy upewnić się, że jest ona podłączona wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazda.
Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, urządzenie należy instalować wyłącznie w obwodach zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowo-prądowym (GFCI).

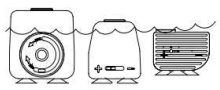
Czyszczenie pompy
Odłącz pompę od gniazdka elektrycznego i użyj małej miękkiej szczotki lub umieść ją pod strumieniem wody, aby usunąć zanieczyszczenia.
Utrzymanie czystości wody
Okresowo wymieniaj wodę, aby zapobiec jej lepkości i tworzeniu się mikroorganizmów.



1. Uszczelka
2. Wirnik
3. Korpus pompy
4. Rurka
5. Przednia osłona
6. Przyssawki
7. Filtr
8. Regulator

Wyjątek: Jeśli pompa fontanny korzysta z elastycznego przewodu SO lub ST, powyższe ostrzeżenie nie będzie obowiązywać.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
Nasza wyjątkowo wytrzymała pompa została zaprojektowana z najwyższą precyzją. Jest szeroko stosowana w fontannach wodnych i wszystkich typach akwariów. Spełnia międzynarodowe standardy bezpieczeństwa, a wszystkie elementy pod napięciem są pokryte specjalnym, bezpiecznym lakierem, który skutecznie chroni użytkownika przed ryzykiem porażenia prądem.
Pompa używana zgodnie z poniższymi instrukcjami i regularnie konserwowana będzie działać przez wiele lat z zadowalającą wydajnością.
Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter podstawowy. W trakcie rzeczywistej produkcji mogą wystąpić znaczące różnice spowodowane ulepszeniami technicznymi lub indywidualnymi wymaganiami klientów. Aby uzyskać szczegółowe i dokładne dane lub parametry, zalecamy kontakt z dostawcą lub bezpośrednio z fabryką.
Minimalny poziom wody



Zawór regulujący przepływ
(+) Maksimum
(-) Minimum

PRODUCENT I IMPORTER

Ten produkt spełnia wymagania zgodności z obowiązującymi przepisami lub dyrektywami europejskimi.

Raport nr: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Niniejszy certyfikat zgodności jest wydawany dobrowolnie zgodnie z przepisami UE dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Potwierdza on, że wymienione urządzenia są zgodne z dyrektywą o podstawowych wymaganiach ochrony i oparty jest na specyfikacjach technicznych obowiązujących w momencie wydania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Typ unikatowego identyfikatora produktu: YH707(O)LV
Importer: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Szwajcaria
Telefon +41 43 5082233
Podpisano przez importera i w imieniu producenta:

Michael Widmer, Dyrektor zarządzający

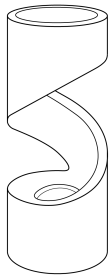
9493 Mauren, 21.05.2024

Português (PT)

FOLHA DE INSTRUÇÕES

Leia e siga todas as instruções que se encontram no produto ou que são fornecidas com o produto.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:



O artigo inclui: corpo da fonte com reservatório, bomba, adaptador.
1. Desembale cuidadosamente o produto e todos os acessórios da embalagem. Guarde o material de embalagem para armazenamento seguro.
2. Coloque a base da fonte numa superfície plana e estável, perto de uma fonte de alimentação.
3. Ligue as cabeças como mostra a fotograa. Ligue o tubo de água ao bocal de saída da bomba, como se pode ver na gura. E coloque a bomba no fundo do reservatório.
4. Encha o reservatório da fonte até cerca de 80% com água fresca. Certique-se de que a bomba está completamente submersa na água.
5. Em seguida, ligue o transformador à tomada elétrica para fazer a fonte funcionar. Após um curto período de tempo, a água começará a correr.

MANUTENÇÃO:

1. Destile a água regularmente para reduzir a inuência da evaporação da água no exterior.
2. Para reduzir os depósitos minerais e a acumulação de bactérias, recomenda-se a substituição da água de duas em duas semanas.
3. Inspecione e limpe a fonte e a bomba quando estas estiverem a ser utilizadas durante muito tempo.
4. Durante um longo período de não utilização, desligue sempre o cabo de alimentação e limpe a fonte e os seus acessórios, remova a água para manter o produto limpo e seco.
5. Se a fonte não funcionar, verique a cha na tomada. Certique-se de que a cha está completa e corretamente inserida na tomada. Em seguida, verique se a tomada está a transmitir eletricidade.

ATENÇÃO:

1. Recomendado para utilização no exterior.
2. Destile corretamente a água para garantir que a bomba está completamente submersa na água.
3. Desligue sempre a cha da tomada antes de limpar a fonte e a bomba.

4. Só devem ser utilizados adaptadores e bombas do mesmo tipo ou equivalente ao recomendado.
5. Não coloque a bomba em funcionamento sem água.
6. Se a bomba ou o cabo elétrico carem danicados, desligue o aparelho e solicite peças de substituição ao fornecedor.
7. Não toque na água da fonte com as mãos desprotegidas quando estiver a trabalhar.
8. É necessária supervisão rigorosa quando o produto for utilizado por, ou perto de crianças, pessoas com deciência ou invalidez.
9. No inverno, quando o produto não estiver a ser utilizado, e se encontrar no exterior, é necessário utilizar uma cobertura para o proteger de danos causados pela neve ou gelo.

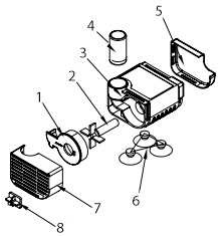
LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A altitude máxima de utilização não deve exceder 2.000 m.
- O aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.
- A bomba deve ser alimentada por um Disjuntor Diferencial Residual (DDR) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danicado, o aparelho deve ser descartado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	Problemas e respetiva solução
O manuseamento e a utilização da nossa bomba é muito simples e cómodo. O utilizador só precisa de adicionar uma quantidade adequada de água, conectar a bomba ao tubo de saída de água e depois ligar a bomba à fonte de alimentação de acordo com a marca na etiqueta. Deste modo a bomba funcionará corretamente. Para reduzir o risco de choque elétrico • Desligue sempre a bomba da tomada elétrica antes de a limpar e manusear. • Utilize apenas água limpa. Não coloque outros líquidos. Nunca deixe a bomba funcionar a seco • OPÇÃO - A bomba é fornecida com um condutor de ligação e uma cha de ligação, e deve ser ligada apenas a uma tomada adequada para reduzir o risco de choque elétrico. • Não utilizar a bomba em água com temperatura superior a 30°C ou 86 F. • Evite que a água escorra pelo cabo até à tomada elétrica. • Não levante, transporte ou puxe a bomba pelo cabo de alimentação. • Não substitua o cabo da bomba. Não utilize a bomba se esta sofrer danos. **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de choque elétrico, utilize apenas em fontes portáteis autónomas. **ATENÇÃO:** esta bomba foi avaliada para utilização apenas com água. **ATENÇÃO:** risco de choque elétrico - Esta bomba é fornecida com um condutor e uma cha. Para reduzir o risco de choque elétrico, certique-se de que está ligado apenas a uma tomada do tipo devidamente conectada. Para reduzir o risco de choque elétrico, instale apenas num circuito protegido por	Se a bomba não funcionar, deve vericar o seguinte • Verique o disjuntor ou tente uma tomada diferente para se certicar de que a bomba está a receber energia eléctrica. NOTA - Desligue sempre a bomba da tomada elétrica antes de vericar. • Verique a descarga da bomba e a tubagem quanto a dobras e obstruções. • A acumulação de algas pode ser lavada com uma mangueira de jardim. • Remova a capa frontal da bomba e para aceder à caixa da bomba. Gire o rotor para garantir que não está partido ou preso. Com um caudal reduzido, a bomba expele ou "soluça" • Verique o nível da água para se certicar de que a bomba está completamente submersa Se ouvir um ruído anormal durante o funcionamento (com água) • Primeiro, desligue a fonte de alimentação e, em seguida, remova a capa frontal da bomba. • Use a mão para agarrar o glândula, puxe suavemente o conjunto glândula/rotor para fora da caixa da bomba. • Limpe o conjunto glândula/rotor e a cavidade com água limpa. Se vericar uma quebra ou danos na superfície do conjunto, contacte o vendedor para substituição da peça. **Atenção:** Para reduzir o risco de choque elétrico, utilize apenas em fontes portáteis autónomas que não tenham mais de 1,5 m de qualquer dimensão.

Disjuntor Diferencial Residual (DDR).

Para limpar a bomba
Desligue a bomba da tomada elétrica e utilize uma pequena escova macia ou coloque-a debaixo de um uxo de água para remover os detritos
Para manter a água limpa
Mudar periodicamente a água para evitar que esta se torne pegajosa e forme microorganismos.



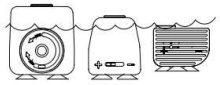
1. Glândula
2. Rotor
3. Caixa da bomba
4. Tubo
5. Capa frontal
6. Ventosas
7. Filtro
8. Regulador

Exceção: se a bomba da fonte utilizar um cabo exível SO ou ST. O aviso acima deixa de ser adequado.

MANUAL DO UTILIZADOR

A nossa bomba, extremamente robusta, foi concebida com um sólido trabalho artesanal. É muito utilizada em fontes de água e em todos os tipos de aquários. Em conformidade com vários requisitos de segurança internacionais, todas as partes ativas têm um revestimento de verniz seguro para proteger o utilizador de choques eléctricos. Utilizada de acordo com as instruções e programas de manutenção, a bomba terá anos de desempenho satisfatório. Os dados contidos neste manual são dados básicos. É possível que haja grandes diferenças durante a nossa produção efetiva devido a melhorias técnicas ou devido a requisitos de clientes. Se pretender obter dados/parâmetros detalhados e precisos, não hesite em contactar o seu vendedor de fábrica

Nível mínimo de água



Válvula de controlo de fluxo
(+) Máximo
(-) Mínimo

FABRICANTE E IMPORTADOR

Este produto está em conformidade com os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.

Relatório nº: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Este certicado de conformidade é emitido numa base voluntária, de acordo com a diretiva da UE relativa à compatibilidade eletromagnética. Conrma que os dispositivos listados cumprem os requisitos básicos de proteção da diretiva e baseiam-se nas especicações técnicas válidas no momento da emissão.

Declaração de desempenho

Código único de identicação do tipo de produto: YH707(O)LV
Importador: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Suíça
Telefone: +41 43 5082233
Assinado em nome do importador e do fabricante por:

Michael Widmer, Diretor executivo

9493 Mauren, 21.05.2024

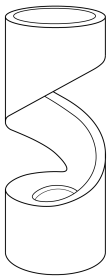
Română (RO)

FIȘĂ DE INSTRUCȚIUNI

Citiți și urmați toate instrucțiunile de pe produs sau furnizate împreună cu produsul.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE:

Articolul include: Corpul fântânii cu rezervor, pompă, adaptor.
1. Despachetați cu grijă produsul și toate accesoriile din ambalaj. Păstrați materialul de ambalare pentru depozitare în siguranță.
2. Așezați baza fântânii pe o suprafață plană și stabilă, aproape de o sursă de alimentare.
3. Conectați componentele conform imaginii. Atașați tubul de apă la duza de ieșire a pompei, conform instrucțiunilor, și plasați pompa în partea de jos a rezervorului.
4. Umpleți rezervorul fântânii cu aproximativ 80% apă proaspătă. Asigurați-vă că pompa este complet scufundată în apă.
5. Conectați transformatorul la priză pentru a pune fântâna în funcțiune. După scurt timp, apa va începe să curgă.



ÎNTREȚINERE:
1. Distilați regulat apa pentru a reduce efectele evaporării în aer liber.
2. Pentru a reduce depunerile minerale și bacterii, se recomandă înlocuirea apei la fiecare două săptămâni.
3. Inspectați și curățați fântâna și pompa atunci când sunt utilizate pentru o perioadă îndelungată.
4. În perioadele de neutilizare, deconectați întotdeauna cablul de alimentare, curățați fântâna și accesoriile acesteia și îndepărtați apa pentru a menține produsul curat și uscat.
5. Dacă fântâna nu funcționează, verificați dacă ștecherul este bine introdus în priză. Asigurați-vă că priza este alimentată cu energie electrică.

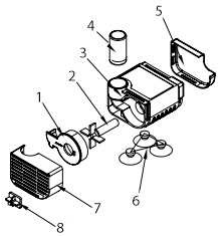
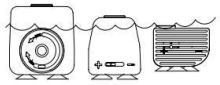
AVERTISMENT:
1. Recomandată pentru utilizare în exterior.
2. Distilați apa în mod corespunzător pentru a vă asigura că pompa trebuie scufundată complet sub apă.
3. Deconectați întotdeauna fântâna înainte de a o curăța, împreună cu pompa.
4. Trebuie utilizate numai adaptoare și pompe de același tip sau echivalente cu cele recomandate.

5. Nu puneți pompa în funcțiune fără apă.
6. În cazul în care pompa sau cablul electric se deteriorează, opriți utilizarea și solicitați piese de schimb de la vânzător.
7. Nu atingeți apa din fântână cu mâinile goale în timpul funcționării.
8. Este necesară o supraveghere atentă atunci când produsul este utilizat de către sau în apropierea copiilor, persoanelor invalide sau cu dizabilități.
9. În timpul iernii, dacă produsul este lăsat afară și ninge sau îngheață, este necesar să fie acoperit pentru a preveni deteriorarea.

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Altitudinea maximă de utilizare nu trebuie să depășească 2000 m.
- Aparatul trebuie utilizat doar cu unitatea de alimentare furnizată împreună cu acesta.
- Pompa trebuie alimentată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care nu depășește 30 mA.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă acesta este deteriorat, aparatul trebuie casat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	DEPANARE
Manipularea și utilizarea pompei noastre sunt extrem de simple și ușor de realizat. Utilizatorul trebuie doar să adauge apă la un nivel corespunzător, să atașeze pompa la țeava de evacuare și să o conecteze la sursa de curent conform indicațiilor de pe etichetă. Astfel, pompa va funcționa corespunzător. Pentru a reduce riscul de electrocutare: • Deconectați întotdeauna pompa de la priza electrică înainte de curățare și manipulare. • Folosiți doar apă curată. Nu o introduceți în alte lichide. Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze fără apă. • OPȚIUNE - Pompa este prevăzută cu conductor de împământare și o priză de tip împământat, și trebuie conectată doar la o priză corespunzător împământată pentru a reduce riscul de electrocutare. • Nu utilizați pompa în apă cu o temperatură mai mare de 86 F sau 30 °C. • Preveniți scurgerea apei în priză prin cablu. • Nu ridicați, transportați sau trageți pompa de cablul de alimentare. • Nu înlocuiți cablul pompei. Opriți utilizarea pompei dacă aceasta este deteriorată. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de electrocutare, utilizați numai pe fântâni autonome portabile. **ATENȚIE:** Această pompă a fost evaluată pentru utilizare exclusiv cu apă. **AVERTISMENT:** Risc de electrocutare – Această pompă este furnizată cu un conductor de împământare și o priză de tip	Dacă pompa nu funcționează, trebuie verificate următoarele aspecte. • Verificați siguranța sau încercați o altă priză pentru a vă asigura că pompa primește energie electrică. NOTĂ - Deconectați întotdeauna pompa de la priza electrică înainte de verificare. • Verificați dacă evacuarea pompei și tubulatura sunt îndoite și obstrucționate. • Depunerile de alge pot fi îndepărtate cu un furtun de grădină. • Îndepărtați capacul și placa frontală a pompei pentru a accesa zona rotorului. Întoarceți rotorul pentru a vă asigura că nu este rupt sau blocat. Dacă debitul este mic, pompa va stropi sau va „eructa”. • Verificați nivelul apei pentru a vă asigura că pompa este complet submersă. Dacă se aude un zgomot anormal în timpul funcționării (cu apă): • Deconectați mai întâi alimentarea electrică, apoi îndepărtați capacul frontal al pompei și placa. • Folosiți mâna pentru a prinde rotorul, scoateți ușor ansamblul rotorului/ rotorului din carcasa pompei. • Clătiți ansamblul rotorului/rotorul și cavitatea cu apă curată. Dacă observați vreo fisură sau deteriorare a suprafeței ansamblului, contactați distribuitorul pentru înlocuirea pieselor. **Avertisment:** Pentru a reduce riscul de electrocutare, utilizați doar la fântâni portabile autonome cu dimensiuni de maximum 1,5 m pe orice latură.

împământat. Pentru a reduce riscul de electrocutare, asigurați-vă că este conectată doar la o priză corect împământată, de tip împământat. Pentru a reduce riscul de electrocutare, conectați doar la o priză corect împământată, de tip împământat. Pentru a reduce riscul de electrocutare, instalați numai pe un circuit protejat de un întrerupător de circuit pentru defect de împământare (GFCI). **Pentru a curăța pompa** Deconectați pompa de la priză. Folosiți o perie mică și moale sau plasați pompa sub un jet de apă pentru a îndepărta resturile. **Pentru a menține apa curată** Schimbați periodic apa pentru a preveni formarea murdăriei și dezvoltarea microorganismelor.  1. Etanșare 2. Rotor 3. Carcasă pompă 4. Tub 5. Capac frontal 6. Cap de aspirare 7. Filtru 8. Regulator	Excepție: Dacă pompa de fântână utilizează un cablu flexibil SO sau ST, avertismentul de mai sus nu mai este valabil. **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI** Pompa noastră, extrem de robustă, este proiectată cu o manoperă solidă. Este utilizată pe scară largă în fântâni de apă și în toate tipurile de acvarii. Conformă cu diverse cerințe internaționale de siguranță, toate piesele electrice sunt acoperite cu un strat de vopsea specială pentru a proteja utilizatorul de electrocutare. Dacă este utilizată conform instrucțiunilor și programelor de întreținere, pompa va avea o performanță satisfăcătoare pe parcursul multor ani. Datele din acest manual sunt date de bază. Poate exista o diferență semnificativă în producția actuală din cauza îmbunătățirilor tehnice sau a cerințelor clienților. Dacă doriți să obțineți date/parametri detaliați și precișii, nu ezitați să contactați furnizorul sau fabrica. **Nivelul minim al apei**  Supapă de reglare a debitului (+) Maxim (-) Minim

PRODUCĂTOR ȘI IMPORTATOR

Produsul respectă cerințele de conformitate ale regulamentelor sau directivelor europene aplicabile.

Report Nr.: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Acest certificat de conformitate este emis pe bază voluntară în conformitate cu reglementările UE privind compatibilitatea electromagnetică. Acesta confirmă faptul că dispozitivele enumerate respectă cerințele fundamentale de protecție ale directivei și se bazează pe specificațiile tehnice valabile la momentul emiterii.

Declarație de performanță

Cod unic de identificare a tipului de produs: YH707(O)LV
Importator: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Elveția
Telefon +41 43 5082233
Semnat în numele importatorului și al producătorului de către:

Michael Widmer, Director General

9493 Mauren, 21/05/2024

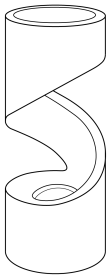
Español (ES)

HOJA DE INSTRUCCIONES

Lea y siga todas las instrucciones que aparecen en el producto o que se suministran con él.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

El artículo incluye: Fuente con depósito, bomba y adaptador.
1. Desembalar cuidadosamente el producto y todos los accesorios. Guardar el material de embalaje para un almacenamiento seguro.
2. Colocar la base de la fuente sobre una superficie plana y estable cerca de una fuente de alimentación.
3. Unir las cabezas como muestra la foto. Conectar el tubo de agua a la boquilla de salida de la bomba como se muestra. Y colocar la bomba en el fondo del depósito.
4. Llenar el depósito de la fuente con aproximadamente un 80% de agua dulce. Comprobar que la bomba está completamente sumergida en el agua.
5. A continuación, conectar el transformador a la toma de corriente para hacer funcionar la fuente. Al cabo de poco tiempo el agua empezará a fluir.



MANTENIMIENTO:

1. Destilar el agua regularmente para reducir la influencia de la evaporación del agua del exterior.
2. Para reducir los depósitos minerales y la acumulación de bacterias, se recomienda cambiar el agua cada dos semanas.
3. Inspeccionar y limpiar la fuente y la bomba cuando vayan a utilizarse durante mucho tiempo.
4. Durante un tiempo prolongado sin uso, desenchufar siempre el cable de alimentación y limpiar la fuente y sus accesorios, eliminar el agua para mantener el producto limpio y seco.
5. Si la fuente no funciona, comprobar el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe esté bien insertado en la toma de corriente. A continuación, comprobar que la toma de corriente tiene corriente.

ADVERTENCIA:

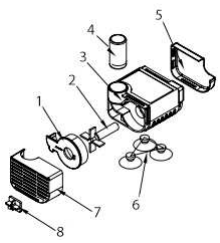
1. Recomendado para uso en exteriores.
2. Destilar bien el agua para asegurarse de que la bomba debe estar completamente sumergida bajo el agua.
3. Desenchufar siempre la fuente antes de limpiar esta y la bomba.

4. Solo deben utilizarse adaptadores y bombas del mismo tipo o equivalente al recomendado.
5. No hacer funcionar la bomba sin agua.
6. Si la bomba o el cable eléctrico se dañan, dejar de usarla y solicitar piezas de repuesto al vendedor.
7. No tocar el agua de la fuente con las manos desnudas cuando esté funcionando.
8. Es necesaria una estrecha supervisión cuando el producto sea utilizado por niños, inválidos o discapacitados o cerca de ellos.
9. En invierno, cuando el producto no se utiliza y se pone al aire libre, cuando nieva o hiela al aire libre, es necesario tener una cubierta para protegerlo de daños

LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. - Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La altitud máxima de utilización no debe superar los 2.000 m.
- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- La bomba debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento nominal no superior a 30 mA.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el aparato debe desecharse.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS
La manipulación y utilización de nuestra bomba son muy sencillas y cómodas. El usuario solo tiene que verter un nivel de agua de altura adecuada y conectar la bomba con la tubería de agua de salida y, a continuación, conectar la bomba con la fuente de alimentación de acuerdo con la marca de la etiqueta. De este modo, la bomba puede funcionar correctamente. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica: • Desenchufar siempre la bomba de la toma de corriente antes de limpiarla y manipularla. • Utilizar solo con agua limpia. No introducirla en otro líquido. No dejar nunca que la bomba funcione en seco. • OPCIÓN: La bomba se suministra con un inductor de conexión a tierra y un enchufe de conexión a tierra, y debe conectarse únicamente a una toma de tierra adecuada para reducir el riesgo de descarga eléctrica. • No usar la bomba en agua a más de 30 °C u 86 °F. • Evitar que el agua penetre en la toma de corriente por el cable. • No levantar, transportar ni tirar de la bomba por el cable de alimentación. • No sustituir el cable de la bomba. Dejar de utilizar la bomba si sufre algún daño. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, utilizar únicamente en fuentes autónomas portátiles. **PRECAUCIÓN:** Esta bomba ha sido probada para su uso exclusivo con agua. **ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. Esta bomba se suministra con un conductor de conexión a tierra y un enchufe de	Si la bomba no funciona, debe comprobarse lo siguiente. • Comprobar el disyuntor o probar con otra toma de corriente para asegurarse de que la bomba recibe corriente eléctrica. NOTA: Desconectar siempre la bomba de la toma de corriente antes de realizar la comprobación. • Comprobar que la descarga de la bomba y los tubos no estén doblados ni obstruidos. • La acumulación de algas puede eliminarse con una manguera de jardín. • Retirar la tapa frontal y la placa de la bomba para acceder a la zona del impulsor. Girar el rotor para asegurarse de que no está roto o atascado. Con poco caudal, la bomba vomitará o «eructará» • Comprobar el nivel del agua para asegurarse de que la bomba está completamente sumergida. Si se oyen ruidos extraños durante el funcionamiento (con agua). • En primer lugar, desconectar la alimentación eléctrica y, a continuación, retirar la tapa frontal y la placa de la bomba. • Sujetar el impulsor con la mano y extraer suavemente el conjunto impulsor/rotor de la carcasa de la bomba. • Enjuagar el conjunto impulsor/rotor y la cavidad con agua limpia. En caso de rotura o daños superficiales en el conjunto, contactar con el distribuidor para la sustitución de la pieza. **Advertencia:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, utilizar únicamente en

conexión a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, comprobar que está conectado únicamente a una toma de corriente con toma de tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conectarlo únicamente a un receptáculo con toma de tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, instalar el aparato únicamente en un circuito protegido por un interruptor de circuito por fallo a tierra (GFCI). **Para limpiar la bomba** Desenchufar la bomba de la toma de corriente. Usar un cepillo suave pequeño o colocarlo bajo el chorro de agua para eliminar los residuos. **Para mantener limpia el agua** Cambiar periódicamente el agua para evitar que se vuelva pegajosa y forme microorganismos.  1. Glándula 2. Rotor 3. Carcasa de la bomba 4. Tubo 5. Tapa delantera 6. Tapa de aspiración 7. Filtro 8. Regulador	fuentes autónomas portátiles de no más de 1,5 m en cualquier dimensión. Excepción: Si la bomba de la fuente utiliza un cable flexible SO o ST. La advertencia anterior ya no será válida. **MANUAL DEL USUARIO** Nuestra bomba, extremadamente robusta, está diseñada con una sólida artesanía. Se utiliza mucho en fuentes de agua y acuarios de todo tipo. Cumple con varios requisitos internacionales de seguridad, todas las partes activas tienen un recubrimiento de barniz seguro para proteger al usuario de descargas eléctricas. Utilizada de acuerdo con las siguientes instrucciones y programas de mantenimiento, la bomba tendrá años de funcionamiento satisfactorio. Los datos de este manual son datos básicos. Puede haber grandes diferencias durante nuestra producción real debido a las mejoras técnicas o debido a los requisitos de los clientes. Si desea obtener datos/parámetros detallados y precisos, no dude en ponerse en contacto con su proveedor de fábrica. **Nivel mínimo de agua**  Válvula reguladora de caudal (+) Máximo (-) Mínimo

FABRICANTE E IMPORTADOR

Este producto cumple los requisitos de conformidad de los Reglamentos o Directivas europeos aplicables.

Informe No: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El presente certificado de conformidad se expide con carácter voluntario de conformidad con las disposiciones de la UE sobre compatibilidad electromagnética. Confirma que los dispositivos enumerados cumplen los requisitos básicos de protección de la directiva y se basa en las especificaciones técnicas válidas en el momento de su expedición.

Declaración de prestaciones

Código único de identificación del tipo de producto: YH707(O)LV
Importador: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Suiza
Teléfono +41 43 5082233
Firmado en nombre del importador y fabricante por:

Michael Widmer, Director General

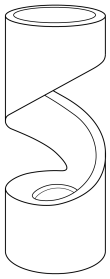
9493 Mauren, 21.05.2024

Svenska (SE)

INSTRUKTIONSBLAD

Läs och följ alla anvisningar som finns på produkten eller som medföljer produkten.

MONTERINGSINSTRUKTIONER:



Artikeln innehåller: Fontänhus med fontänreservoar, pump, adapter.
1. Packa försiktigt upp produkten och alla tillbehör från förpackningen. Spara förpackningsmaterialet för säker förvaring.
2. Placera fontänbasen på en plan, stabil yta nära en strömkälla.
3. Koppla ihop huvudena som bilden visar. Anslut vattenslangen till pumpens utloppsmunstycke enligt bilden. Sätt sedan pumpen i botten av behållaren.
4. Fyll fontänbehållaren med cirka 80% färskvatten. Se till att att pumpen är helt nedsänkt i vattnet.
5. Anslut sedan transformatorn till eluttaget för att köra fontänen. Efter en kort tid kommer vattnet att börja rinna.

UNDERHÅLL:

1. Destillera vattnet regelbundet för att minska påverkan från avdunstning av utomhusvatten.
2. För att minska mineralavlagringar och bakterieansamlingar rekommenderas att vattnet byts ut varannan vecka.
3. Inspektera och rengör fontänen och pumpen när de har använts under en längre tid.
4. Om fontänen inte används under en längre tid ska du alltid dra ut nätsladden och rengöra fontänen och dess tillbehör, ta bort vatten för att hålla produkten ren och torr.
5. Om fontänen inte fungerar, kontrollera kontakten i uttaget. Se till att kontakten är helt och korrekt isatt i uttaget. Kontrollera sedan att uttaget är strömförsörjt

VARNING:

1. Rekommenderas för utomhusbruk.
2. Destillera vattnet ordentligt för att säkerställa att pumpen måste vara helt nedsänkt under vatten.
3. Dra alltid ur kontakten till fontänen innan rengöring av fontän och pump.
4. Endast adaptrar och pumpar av samma eller likvärdig typ som rekommenderas får användas.
5. Kör inte pumpen utan vatten.

6. Om pumpen eller elsladden skadas ska du sluta använda den och begära ersättningsdelar från leverantören.
7. Rör inte vattnet i fontänen med bara händer när den är i drift.
8. Noggrann övervakning är nödvändig när produkten används av eller i närheten av barn, invalider eller funktionshindrade personer.
9. På vintern när produkten inte används och ställs utomhus, när det snöar eller fryser utomhus, är det nödvändigt att täcka den för att skydda den från skador.

LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

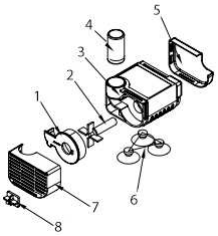
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått övervakning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Den maximala användningshöjden får inte överstiga 2 000 meter.
- Apparaten ska endast användas med den strömenhet som medföljer apparaten.
- Pumpen ska anslutas via en jordfelsbrytare (RCD) med en märkutlösningsström som inte överstiger 30 mA.
- Strömkabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad ska apparaten kasseras.

SÄKERHETSRÅD	FELSÖKNING
Hanteringen och användningen av vår pump är mycket enkel och bekväm. Användaren behöver bara fylla på med en lämplig vattennivå, ansluta pumpen till utloppsvattenröret och sedan koppla pumpen till strömförsörjningen enligt märkningen på etiketten. Därefter kan pumpen fungera bra. För att minska risken för elektriska stötar • Dra alltid ut sladden ur vägguttaget före rengöring och hantering av pumpen. • Använd endast rent vatten. Placera den inte i andra vätskor. Låt aldrig pumpen köras utan vatten. • ALTERNATIV - Pumpen är försedd med jordledare och jordkontakt och får endast anslutas till ett korrekt uttag för att minska risken för elektriska stötar. • Använd inte pumpen i vatten som överstiger 30 °C eller 86 °F. • Förhindra att vattnet rinner in i eluttaget längs sladden. • Lyft, bär eller dra inte pumpen med hjälp av strömkabeln. • Byt inte ut pumpslangen. Sluta använda pumpen om den är skadad. **VARNING:** För att minska risken för elektriska stötar, använd endast pumpen på bärbara fristående fontäner **OBS:** Denna pump är endast godkänd för användning med vatten. **VARNING:** Risk för elektriska stötar – Pumpen levereras med en jordledare och en jordad kontakt. För att minska risken för elektriska stötar, se till att pumpen är ansluten till ett korrekt jordat uttag. För att minska risken för elektriska stötar,	Om pumpen inte fungerar bör följande kontrolleras. • Kontrollera strömbrytaren eller prova ett annat uttag för att kontrollera att pumpen får ström. OBS - Koppla alltid bort pumpen från elnätet innan du kontrollerar den. • Kontrollera pumpens utloppsrör och slangar för veck och blockeringar • Algansamlingar kan spolas bort med en trädgårdsslang. • Ta bort pumpens främre hölje och platta för att komma åt impellern och vrid rotorn för att kontrollera att den inte är trasig eller har fastnat. Vid låg flödeshastighet kommer pumpen att spy eller "rapa" • Kontrollera vattennivån för att försäkra dig om att pumpen är försänkt helt under vattenytan. Om ovanliga ljud uppstår under drift (med vatten). • Koppla först bort strömförsörjningen och ta sedan bort pumpens främre hölje och platta. • Ta tag i pumphjulet med handen och dra försiktigt ut impellern/rotorn ur pumphuset. • Rengör impellern/rotorenheten och hålrummet med rent vatten. Om du upptäcker skador eller trasiga delar, kontakta din återförsäljare för reservdelar. **Varning:** För att minska risken för elektriska stötar, använd endast portabla fristående fontäner som inte är större än 1,5 meter I någon dimension. Undantag: Om fontänpumpen använder en SO- eller ST-flexibel kabel. Varningen ovan är

anslut endast till ett korrekt jordat uttag.

För att minska risken för elektriska stötar, installera endast på en krets skyddad av en jordfelsbrytare (GFCI).

Så här rengör du pumpen
Koppla ur pumpen från vägguttaget och använd en liten, mjuk borste eller lägg den under vatten för att avlägsna skräp.
Så här håller du vattnet rent
Byt vatten med jämna mellanrum för att förhindra att vattnet hårdnar och bildar mikroorganismer.



1. Tätning
2. Rotor
3. Pumphus
4. Rör
5. Främre kåpa
6. Suglock
7. Filter
8. Regulator

då inte längre tillämplig.

ANVÄNDARHANDBOK
Vår pump är extremt robust och designad med gedigen hantverksskicklighet. Den används ofta i vattenfontäner och alla typer av akvarier. Den uppfyller olika internationella säkerhetskrav, och alla ledande delar är belagda med skyddande beläggning för att skydda användaren från elektriska stötar. Om den används enligt följande instruktioner och underhållsprogram kommer pumpen att ge många års tillfredsställande prestanda.
Uppgifterna i denna bruksanvisning är grundläggande specifikationer. Det kan förekomma stora skillnader under den faktiska produktionen på grund av tekniska förbättringar eller kundkrav. Om du vill få detaljerade och exakt specifikationer/parametrar/data/är du välkommen att kontakta leverantören

Minsta vattennivå



Flödesregleringsventil
(+) Maximal
(-) Minimum

PRODUCENT OCH IMPORTÖR

Denna produkt uppfyller överensstämmelsekraven enligt tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.

Rapport Nr: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Detta intyg om överensstämmelse är utfärdat på frivillig basis I enlighet med EU om elektromagnetisk kompabilitet. Det bekräftar att de listade enheterna uppfyller de grundläggande skyddskraven i direktivet och är baserat på de tekniska specifikationerna som var giltiga för tidpunkten vid utförandet.

Deklaration om prestanda

Unik identifieringskod för produkttyp: YH707(O)LV
Importör: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Switzerland
Telefonnummer +41 43 5082233
Undertecknat för importörens och tillverkarens räkning av:

Michael Widmer, Verkställande direktör



9493 Mauren, 21.05.2024

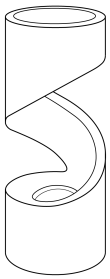
Slovenčina (SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny uvedené na výrobku alebo dodané s výrobkom.

NÁVOD NA MONTÁŽ:

Položka zahŕňa: telo fontány s nádržkou, čerpadlo, adaptér.
1. Opatrne vybaľte výrobok a všetko príslušenstvo z obalu. Obalový materiál si uschovajte kvôli bezpečnému skladovaniu.
2. Podstavec umiestnite na rovný a pevný povrch blízko elektrického zdroja
3. Hlavice spojte tak, ako je znázornené na fotograi. Vodnú trubicu pripojte k výstupnej dýze čerpadla tak, ako je znázornené na obrázku. Čerpadlo vložte do spodnej časti nádrže.
4. Nádrž fontány naplňte čerstvou vodou približne na 80 %. Uistite sa, že čerpadlo je úplne ponorené vo vode.
5. Následne zapojte transformátor do elektrickej zásuvky a spustite fontánu. Po chvíli začne prúdiť voda.



ÚDRŽBA:
1. Vodu pravidelne destilujte, aby sa znížil vplyv odparovania vonkajšej vody.
2. Na zníženie tvorby minerálnych usadenín a baktérií sa odporúča vymieňať vodu každé dva týždne.
3. Ak sa fontána a čerpadlo používajú dlhší čas, skontrolujte a vyčistite ich.
4. Počas dlhšej doby nepoužívania vždy odpojte napájací kábel, fontánu a príslušenstvo vyčistite a odstráňte vodu, aby bol výrobok čistý a suchý.
5. Ak fontána nefunguje, skontrolujte zástrčku v zásuvke. Uistite sa, že zástrčka je úplne a správne zasunutá do zásuvky. Následne skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom

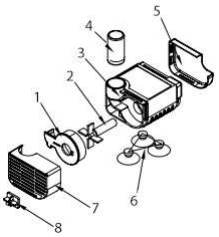
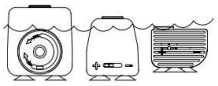
UPOZORNENIE:
1. Odporúča sa na vonkajšie použitie.
2. Vodu dôkladne destilujte a uistite sa, že čerpadlo je úplne ponorené pod vodou.
3. Fontánu a čerpadlo pred čistením vždy odpojte od elektrickej siete.
4. Používajte len adaptéry a čerpadlá, ktoré sú rovnakého alebo ekvivalentného typu ako je odporúčané.
5. Čerpadlo nepoužívajte bez vody.
6. Ak sa čerpadlo alebo elektrický kábel poškodí, prestaňte ho používať a žiadajte si od predajcu náhradné diely.

7. Počas používania sa nedotýkajte vody vo fontáne holými rukami.
8. Ak výrobok používa dieťa, osoba s telesným alebo duševným postihnutím alebo sa nachádza v ich blízkosti, vyžaduje sa prísny dohľad.
9. V zime, keď sa výrobok nepoužíva a je umiestnený vonku, keď sneží alebo mrzne, je potrebné zabezpečiť kryt, ktorý ho ochráni pred poškodením.

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY

- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania zariadenia.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Maximálna nadmorská výška použitia nesmie presiahnuť 2 000 m.
- Spotrebič sa môže používať len s dodaným napájacím adaptérom.
- Čerpadlo musí byť napájané cez prúdový chránič (RCD) s menovitým reziduálnym prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, spotrebič by mal byť zlikvidovaný.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	RIEŠENIE PROBLÉMOV
Manipulácia s čerpadlom a jeho používanie je veľmi jednoduché a pohodlné. Používateľ musí naliať vhodné množstvo vody a prepojiť čerpadlo s výstupným vodovodným potrubím a čerpadlo pripojiť k zdroju napájania v súlade so značkou na štítku. Čerpadlo tak bude fungovať správne. Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom • Pred čistením a manipuláciou čerpadlo vždy odpojte od elektrickej zásuvky. • Používajte len s čistou vodou. Nepoužívajte inú tekutinu. Nikdy nepoužívajte čerpadlo bez vody • Čerpadlo sa dodáva s uzemňovacím vodičom a uzemňovacou zástrčkou a musí sa pripojiť len k vhodnej uzemnenej zásuvke, čím sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom • Čerpadlo nepoužívajte vo vode s teplotou nad 30 °C. • Zabráňte stekaniu vody do elektrickej zásuvky po kábli. • Čerpadlo nezdvíhajte, neprenášajte ani neťahajte za napájací kábel. • Nevymieňajte kábel čerpadla. Ak dôjde k poškodeniu čerpadla, prestaňte ho používať. **VAROVANIE:** Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, používajte iba s prenosnými samoobslužnými fontánami. **UPOZORNENIE:** Toto čerpadlo je určené len na použitie s vodou. **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom – toto čerpadlo sa dodáva s uzemňovacím vodičom a uzemňovacou zástrčkou. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, uistite sa, že je pripojené iba k	Ak sa čerpadlo nespustí, mali by sa skontrolovať tieto skutočnosti. • Skontrolujte istič alebo vyskúšajte inú zásuvku, aby ste sa uistili, že čerpadlo je pod prúdom. POZNÁMKA – Pred kontrolou vždy odpojte z elektrickej zásuvky. • Skontrolujte vývod čerpadla a hadice, či nie sú prekrútené a upchaté. • Nánosy rias možno opláchnuť záhradnou hadicou. • Odstráňte predný kryt a panel čerpadla, aby ste získali prístup k obežnému kolesku. Otočte rotorom, aby ste sa uistili, že nie je zlomený alebo zaseknutý. Pri nízkom prietoku čerpadlo chrlí alebo „grgá“. • Skontrolujte hladinu vody, či je čerpadlo úplne ponorené. Počas prevádzky(s vodou) počuť nezvyčajný zvuk. • Najprv odpojte napájanie a potom odstráňte predný kryt a panel čerpadla. • Rukou uchopte obežné koliesko a opatrne vytiahnite zostavu kolieska/rotora z krytu čerpadla. • Opláchnite obežné koliesko/rotor a dutinu čistou vodou. Ak sa na jednotke nájde poškodenie alebo povrchové škody, obráťte sa na predajcu za účelom výmeny alebo výmeny dielov. **Varovanie:** Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, používajte iba s prenosnými samoobslužnými fontánami, ktorých rozmery nepresahujú 1,5 m. Výnimka: Ak fontánové čerpadlo využíva

riadne uzemnenej zásuvke. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pripájajte iba do riadne uzemnenej zásuvky. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, inštalujte iba v obvode chránenom prerušovačom zemného spojenia (GFCI). **Čistenie čerpadla** Čerpadlo odpojte z elektrickej zásuvky. Na odstránenie nečistôt použite malú mäkkú kefku alebo ho umiestnite pod prúd vody. Udržiavanie čistoty vody Pravidelne vymieňajte vodu, aby sa zabránilo jej lepivosti a tvorbe mikroorganizmov  1. Tesnenie 2. Rotor 3. Kryt čerpadla 4. Rúrka 5. Predný kryt 6. Sací uzáver 7. Filter 8. Regulátor	ohybný kábel SO alebo ST. Vyššie uvedené upozornenie už nebude platné. **NÁVOD NA OBSLUHU** Naše mimoriadne robustné čerpadlo bolo navrhnuté s dôkladným remeselným spracovaním. Používa sa v mnohých vodných fontánach a všetkých typoch akvárií. Spĺňa rôzne medzinárodné bezpečnostné požiadavky, všetky živé časti sú opatrené bezpečným lakovaním, ktoré chráni používateľa pred úrazom elektrickým prúdom. Pri používaní podľa nasledujúcich pokynov a údržbových programov bude čerpadlo fungovať dlhé roky. Údaje v tejto príručke sú základné údaje. Počas skutočnej výroby môže dôjsť k veľkým rozdielom v dôsledku technických zlepšení alebo požiadaviek zákazníkov. Pokiaľ chcete získať podrobné a presné údaje/parametre, neváhajte sa obrátiť na svojho továrenského dodávateľa. **Minimálna úroveň vody**  Prietokový regulačný ventil (+) Maximum (-) Minimum

VÝROBCA A DOVOZCA

Tento výrobok spĺňa príslušné požiadavky podľa platných európskych predpisov a smerníc.

Správa č.: E8A 083119 0030 Rev. 02
EN IEC 55014- 1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané dobrovoľne v súlade s predpismi EÚ o elektromagnetickej kompatibilite. Potvrdzuje, že uvedené zariadenia spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky smernice a vychádza z technických špecikácií platných v čase vydania.

Prehlásenie o výkone

Jedinečný identikačný kód typu výrobku: YH707(O)LV
Dovozca: Beliani (International) GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Švajčiarsko
Telefónne číslo: +41 43 5082233
V mene dovozcu a výrobcu podpísal:

Michael Widmer, generálny riaditeľ

9493 Mauren, 21.05.2024